

Jahrgang 40

Heft 7/2012

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de

Lesen Sie in
unserem Leitartikel:

**50 Jahre
Siedlerverein
Eching**



Außerdem in diesem Heft:
**Die Grund- und
Mittelschule wird
40 Jahre alt**

40
Grund- und
Mittelschule Eching

40
JAHRE

40
VS
ECHING

5+5=?
1·1=?
20:4=?
11·9=?

Siedlerverein - 50 Jahre Serviceverein für Eching Von Irene Nadler (Fotos: Irene Nadler, Karl-Heinz Danmik)

Aufbruchsjahre waren die 60iger und 70iger Jahre im letzten Jahrhundert in Eching. Viel Zuzug gab es damals und der Ort wuchs und wuchs. Adolf Erdl machte sich Gedanken wie die Betreuung, Pflege und Versicherung seines neuerbauten Hauses zu organisieren sei. Er fand 16 gleichgesinnte Leute, die sich am 19. Januar 1962 zu einem Verein zusammenschlossen und Max Wanninger zu ihrem 1. Vorsitzenden wählten. Der Siedlerverein Eching e.V. war geboren. Vier Jahre später waren es schon ca. 200 Mitglieder und heute ist der Siedlerverein mit über 900 Mitgliedern einer der größten Vereine in Eching. Dieses 50 jährige Vereinsjubiläum feierte der Verein am 8. Juni 2012 mit einem Festakt im ASZ Eching. Umrahmt wurde er von den Fahnenabordnungen des Siedlervereins und der Echinger Feuerwehr und musikalisch von der St. Andreas Musikkapelle



Der Siedlerverein Eching lud zum Ökumenischen Gottesdienst in die Theresienkapelle anlässlich seines 50 jährigen Bestehens und fast 80 Mitglieder und Freunde fanden sich, bei strahlendem Sonnenschein, ein. Der katholische Pfarrer Norbert Weis und die evangelische Pfarrerin Katrin Weidemann zelebrierten die Andacht. Hausmusik Servi unterstützte musikalisch, mit Harfe und Gitarre. Fahnenabordnungen des Siedlervereins und des Patenvereins Freiwillige Feuerwehr Eching rundeten die Feierlichkeiten ab. (Danmik)

Rudolf Weihermann, 1. Vorstand seit dem Jahr 2000, konnte neben den Gründungsmitgliedern Max Wanninger und Norbert Steiner eine große Anzahl seiner Mitglieder begrüßen. In seiner Rede erinnerte er an das Ziel der Gründer, den Neubürgern eine Starthilfe zu geben und Fuß zu fassen in der neuen Umgebung. Doch nicht nur Hilfe zur Selbsthilfe gaben und geben sie, auch für die Gemeinschaft im Ort sind sie ein nicht mehr weg zudenkender Verein. „Wir haben mit viel Idealismus und Engagement im Ort einen Gemeinsinn erweckt, der sich in zahlreichen Aktionen in Eching zeigte, die aber heutzutage oft nicht mehr mit dem Verein in Verbindung gebracht werden“ machte Weihermann in seiner Rede deutlich.

Eine Revue der Aktivitäten konnten die Besucher des ASZ in einer Bild- und Textausstellung besichtigen. Sie zeigte wie schon 1972 zur 10-Jahrfeier des Siedlervereins eine neue Fahne angeschafft worden war, auf der das Gemeindegewapp und der Leitsatz „Altes erhalte – Neues gestalte“ die Ziele des Vereins kenntlich machte. Bei der 1200-Jahrfeier der Gemeinde Eching im darauffolgenden Jahr beteiligten sie sich mit einer großen Gruppe am Festzug und trugen stolz ihre neue Fahne mit. Auch dem Wettbewerb „Eching soll schöner werden“



schloss sich der Verein an und gestaltete öffentliche Anlagen in der Paul-Käsemeier-Straße und der Gleiwitzer Straße. Viele Echinger beteiligten sich im Jahr darauf beim Vorgarten- und Blumenschmuckwettbewerb, für dessen Durchführung der Verein verantwort-

lich war. Max Wanninger beim Bau des dringend nötigen Gerätelagers.

lich war. Mit viel Freude und Enthusiasmus halfen 1976 eine große Anzahl von Mitgliedern bei der Bepflanzung mit über 5000 Pflanzen auf dem Lärmschutzwall zwischen der Unteren Hauptstraße und der Dietersheimer Brücke mit.

Ein immer größer werdendes Problem war die Lagerung der Gerätschaften, die der Verein für seine Mitglieder anschaffte. Sie lagerten bei den Vorständen und einigen Mitgliedern. Im Jahr 1980 bekam der Vorstand ein Grundstück an der Dietersheimer Straße von der Gemeinde zur Pacht überlassen, auf dem er ein Gerätelager errichten konnte. Kräftig langten die Mitglieder hin und in 650 Arbeitsstunden wurde ein Haus für die Geräte gebaut und im September 1980 eingeweiht. Ein weiterer Anbau kam 1995 hinzu.



1984 feiert die Theresienkapelle Richtfest

Ganz unentgeltlich beteiligte sich der Siedlerverein am Bau der Theresienkapelle, die Freifrau von Feilitzsch 1984 auf einem, von der Gemeinde zur Verfügung gestellten, Grundstück errichten wollte. Noch heute kümmert sich der Siedlerverein um die Wartung und den Blumenschmuck an der Kapelle.

Der Gemeinsinn ging auch weit über die Gemeindegrenzen hinaus. Anfang der 90iger Jahre organisierte der Verein unter der Leitung des 1. Vorstandes des Siedlervereins Hermann Bachmeier die Aktion „Echinger helfen Russland“. Die große Not in der damaligen UdSSR vor allem für sozial Schwache, wie Behinderte, Waisen und Senioren veranlasste die Echinger gezielt Lebensmittelpenden an ein Kinderheim und Altenheim in Moskau zu spenden. Über 600 Pakete im Wert von 27000 DM wurden gesammelt und von einer Echinger Spedition dort hingebacht und verteilt.

Eine weitere Spendenaktion im Herbst 1992 wurde für Flüchtlinge aus dem ehemaligen Jugoslawien durchgeführt. Vor allem Kinder- und Babykleider, Spielsachen und Kuscheltiere, aber auch Erwachsenenkleidung war gewünscht. Die Vorstände Bachmeier, Blenninger und Steiner holten sogar teilweise die Spenden persönlich ab und lagerten sie im Gerätehaus. Von dort wurden sie in ein Dorf transportiert, bei dem sicher gestellt war, dass die Sachen an der richtigen Adresse ankamen. Die Kindersachen erhielten Kinder, die auf Grund der Kriegswirren in einem Eisenbahnwagen lebten. Neben diesem sozialen Engagement im Verein kam auch das Vereinsleben nicht zu kurz. Bis in die 90iger Jahre feierten die Mitglieder legendäre Faschingsfeste, für die Kleinsten wurden in der Vorweihnachtszeit Nikolausfeiern veranstaltet, viele fleißige Hände halfen bei geselligen Grillfesten. Auch heute organisiert der Verein für seine Mitglieder Tagesausflüge und 4 Tagesreisen in interessanten Städte und Regionen.

Diese beachtlichen Leistungen würdigte auch Bürgermeister Riemenberger in seinen Geburtstagsgrüßen. „Der Siedlerverein war und ist eine wesentliche Grundlage für eine starke Gemeinschaft im Dorf“ lobte er dieses Engagement und übergab einen Gutschein für einen Gerätekauf.



Ein altes Polaroidfoto zeugt von der großzügigen Hilfe für Russland Anfang der 90er Jahre.

Fortsetzung auf Seite 8



Gemeinde Eching
Untere Hauptstraße 3
85386 Eching

Telefon: 089 / 319000-0
 Telefax: 089 / 319000-80
 E-Mail: gemeinde@eching.de

Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr
 Mi. 08.00 – 12.00 Uhr
 Do. 08.00 – 18.00 Uhr
 Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

Bürgersprechstunden August

Im August finden keine Bürgersprechstunden statt.

Pachtobjekt Bürgerhaus Eching

Gepflegte Gastronomie, mit großem Veranstaltungs- und Kulturbereich im Bürgerhaus Eching bei Freising zu verpachten. Übernahme nach Absprache, günstige Pacht, keine Ablöse!
 Bitte richten Sie Ihre Anfrage/Bewerbung an:
 Gemeinde Eching, Gebäudemanagement
 Untere Hauptstr. 3, 85386 Eching
 Tel.Nr.: 089/319 000 63
 E-mail: liegenschaften@eching.de

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit April gelten im Wertstoffhof wieder die Sommeröffnungszeiten:

Montag: geschlossen
 Dienstag: 15:00 - 18:00 Uhr
 Mittwoch: 15:00 - 18:00 Uhr
 Donnerstag: geschlossen
 Freitag: 13:30 - 18:00 Uhr
 Samstag: 08:30 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen

Änderung Entsorgung

Aufgrund des Feiertags an Mariä Himmelfahrt ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Restmüll

Die übliche Leerung vom: erfolgt erst am:
 Mittwoch, 15.08. Donnerstag, 16.08.
 Donnerstag, 16.08. Freitag, 17.08.
 Freitag, 17.08. Samstag, 18.08.

Meldungen Standesamt

(Juni 2012):

Eheschließungen

29.6. Ellen Martina Hümer geb. Fahrmaier und Maximilian Eichinger, Waagstr. 6 A, 85386 Eching

Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 04.07.2012)
 Herrenräder: silber, blau, rot, weiß/schwarz
 Damenräder: blau, weinrot, lila, grau, grün, rot, orange-braun, silber, schwarz, lila/dunkelblau, rosa, weiß
 Mountainbikes: blau, silber, schwarz, rot, grau
 Jugendräder: rot, petrol, schwarz/grün, orange, schwarz/lila
 Kinderräder: grün-schwarz, silber-blau
 Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren
 Diverse Kleidungsstücke, Jacken
 Verschiedene Schmuckgegenstände
 Schwarze und grüne Tasche
 Kinderfahrradhelm



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Brandschutzsaniierung des Bürgerhauses ist in vollem Gange. Der Gemeinderat und die Verwaltung machen sich zurzeit viele Gedanken, was mit dem Haus geschehen soll, wenn die Umbauarbeiten erledigt sind und das Bürgerhaus wieder eröffnet wird. Es ist zu überlegen, welche Bereiche der Programmausrichtung fortgeführt werden, welche wegfallen oder neu hinzukommen sollen.

Wichtig ist uns die Verbesserung der Zusammenarbeit mit den Vereinen und Gruppierungen der Gemeinde Eching. Auch wirtschaftliche Rahmenbedingungen müssen in alle Überlegungen einfließen. Vor kurzem hat die neue Bürgerhausleiterin Frau Grabow ihre Tätigkeit bei der Gemeinde Eching aufgenommen. Die Überlegungen zu künftigen Nutzungsstrukturen sollten von einem ganzheitlichen Ansatz ausgehen. Mit der Wiedereröffnung ergeben sich auch viele Chancen, die es aufzugreifen gilt. Wichtige Ansätze können nur bei einer gesamten Betrachtung des Hauses entwickelt werden.

Die Brandschutzsaniierung unseres Bürgerhauses ist mit einem hohen Kostenaufwand verbunden. Diese Investitionen sollten sich dann natürlich auch lohnen. Die aktuellen Überlegungen zur Erüchtigung des Gastronomiebereiches, die eine dem Haus angemessene und wirtschaftlich tragfähige Geschäftsführung ermöglichen, zeigen, dass vieles in die Diskussion geworfen wird, ohne dass bedacht wird, was am Ende im täglichen Betrieb verwirklicht werden kann. Die Veränderungen bzw. Umbauten in der Gastronomie sind ebenfalls mit sehr großen finanziellen Aufwendungen verbunden und es ist stets darüber nachzudenken, ob dieser Aufwand mit der künftigen Ausrichtung des Bürgerhauses abgedeckt werden kann.

Eine solide Kulturarbeit, bei der den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit zur Mitwirkung geboten wird, lebt von der Mitarbeit dieser. Ein vielfältiges Programm, das von den Mitbürgerinnen und Mitbürgern genutzt wird, weckt das Interesse an Kunst und Kultur in der Gemeinde.

Um dies alles zu erreichen ist es vor allem auch Aufgabe des Gemeinderats, die Eckpunkte zum künftigen Betrieb eines sanierten und wiedereröffneten Bürgerhauses festzulegen. Neben der grundsätzlichen Ausrichtung des Kulturprogramms ist dies der finanzielle Deckungsgrad, die Nutzung und Bewirtschaftung der Räumlichkeiten sowie die Preisgestaltung.

Ich wünsche Ihnen liebe Bürgerinnen und Bürgern, aber vor allem unseren Kindern und Jugendlichen eine erholsame, schöne und sonnige Ferienzeit.

Ihr

Josef Riemensberger
 Erster Bürgermeister

Fahrradhelm
 Kinderroller
 BMX-Fahrrad
 Taschenrechner
 Blutzuckermeßgerät
 Digitalkamera
 Navigationssystem

Scooter
 Kinderdreirad
 Einrad

spruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung
 Tel.: 089/31900050.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.
 Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.
 Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen An-

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Schule / Kindergarten / JuZ	7 - 9
Kultur	9 - 11
Kirche / VHS	13 - 14
Vereine	14 - 19
Parteien	19 - 21
Ortsteile / Eching Aktuell	21 - 23
Wirtschaft / Umwelt	23 - 26
Xare	26
Ärztelkalender	26
Termine	27 - 30
Impressum	5

Sozialstation im ASZ Eching



Älter werden in Eching e. V.
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 0 89/32 71 42-0
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76
info@asz-eching.de
www.asz-eching.de

Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Alten Service Zentrum

Aktuell

Das ASZ bietet regelmäßig Beratung für alte Menschen und deren Angehörige. Regelmäßige Sprechstunde dazu findet jeden Dienstag von 15 bis 16.30.00h im ASZ statt. Gern vereinbaren die Mitarbeiter auch andere Termine beziehungsweise machen auch Hausbesuche auf Wunsch. Die Mitarbeiter beraten zu Fragen der Pflegeversicherung, Betreuung von demenzkranken Menschen, Serviceleistungen wie z.B. Hausnotruf, Essen auf Rädern, hauswirtschaftlichen Hilfen, Wohnungsanpassung und vielem mehr. Telefon: 089 32714229.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im August

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen und Veranstaltungen senden wir Ihnen gern zu. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit.

Anmeldungen für die Veranstaltungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420

1.8., 19.00h: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

2.8., 9.00h: Frühstück auf der ASZ – Terrasse. Im schönen Innenhof des ASZ gibt es ein gutes Frühstück bei hoffentlich viel Sonnenschein (unter Sonnenschirmen). Bei Regen im Saal. Mit Anmeldung.

6.8., 8.30h: Voralpenwanderung: Um den Seener Klostersee. Der See liegt ca. 4 km nördlich des Chiemsee in traumhafter Umgebung. Ge-

meinsame Einkehr. Begleitung: Werner Kießling. Ca. 11 km. Leichte Steigungen. Mit Anmeldung.

8.8., 13.00h: Gemütliche Radltour. Kaffeefahrt nach Haimhausen. Ca. 25 km. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.

8.8., 14-16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzkranke) Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Angehörige von dementiell Erkrankten haben die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspazieren“. Leitung: Anita Wenisch, geschulte Helferin. Mit Anmeldung.

9.8., 12.00h: Echinger kochen für Echinger – Eine Sommerreise ans Meer! Es kochen Frau Schimanski und NN. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

13.8., 14.30h: Fahrt zum Film-Café – Neufahrn. Das Kino zeigt einen ausgewählten Film.

Im Preis von 7,- € enthalten sind Fahrt, Eintrittskarte, 1 T. Kaffee und 1 St. Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Begleitung: Manfred Kurtz. Mit Anmeldung.

16.8., 9.00h: Münchner Stadtpaziergänge – das Münchner Kanalsystem

Heute findet der Spaziergang mal unter der Erde statt – es geht ins Kanalsystem unterhalb Schwabings. Gebaut wurde das Netz Ende des 19. Jahrhunderts auf Bestreben von Max von Pettenkofer. Sie erfahren Interessantes aus dieser ersten Zeit und auch der heutigen Zeit. Gemeinsame Einkehr (wer mag) Mit Anmeldung.

20.8., 8.00h: Der bequeme Ausflug: Rossfeld-Panoramastraße, Enzianbrennerei Grassl und Café Windbeutelbaron

Die höchstgelegene Panoramastraße Deutschlands führt die Besucher unmittelbar in die einmalige, hochalpine Bergwelt des Berchtesgadener Landes. Zeit zum Spazierengehen. Morgens Besichtigung und Verkostung in der Brennerei. Mittags gemeinsame Einkehr. Nachmittags Kaffee trinken beim Windbeutelbaron. Mit Anmeldung.

22.8., 14-16.00h: Café Auszeit (Betreuungsgruppe für Demenzkranke)

Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Angehörige von dementiell Erkrankten haben die Möglichkeit, Termine wahrzunehmen oder auch einfach nur mal „auszuspazieren“. Leitung: Anita Wenisch, geschulte Helferin. Mit Anmeldung.

23.8., 17.00h: Grill – Party auf der ASZ-Terrasse.

Café Central und ASZ laden ein zu Thüringer Rostbratwurst und Halsgrat, dazu Salat vom Buffet. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

27.8., 10.00h: Radltour.

Zum Feringa – See. Ca. 50 km. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.

30.8., 10.00h: Suchen und Finden im Internet.

Wir schauen Suchmaschinen an, holen Auskünfte zu Bahnverbindungen ein, besuchen ebay... Michael Hanigk. (er leistet zurzeit das Freiwillige Soziale Jahr im ASZ. Mit Anmeldung.

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

CLEANING DUCK
BLUNCK
ENTSORGUNGSGES. FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung ● Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung ● Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung ● Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung ● Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen



Cleaningduck Blunck GmbH
Tel. (089) 96 96 45
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: www.cleaningduck.de
E-Mail: info@cleaningduck.de

www.vivesco.de

Vom 30.07. bis 23.09.2012
Sicher ist sicher:
Das Erste-Hilfe-Set* für Kinder

Jetzt nur:
17,95 €

Erste Hilfe +
Gratis-Kinderzahnbürste**

Holen Sie sich die praktische Notfallausrüstung für Kinder mit wichtigen Produkten, die Sie für eine gute Erstversorgung mitnehmen sollten!

Seit 30 Jahren Ihre Apotheke vor Ort!

EHO APOTHEKE
Inh. Margit Modlmair
Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching - Bahnhofstr. 4b
Tel. 089/319 40 55

Wir wollen Sie gesund.

* Inhalt des Sets: FirstAid Gel, 20 g + Wundstift, Desinfektionsmittel, Anwendungsanleitung. Bei kontinuierlicher Anwendung von Leichte bis mittelschwere Verbrennungen auf kleiner Haut, jedoch bei oberflächigen Hautverletzungen, Verbrennungen 1. Grades, Sonnenbrand. Inhalt: Leichte Verbrennungen (max. 6 x 10 cm) und Frostverletzungen. **Paracetamol-Tabletten** 250 mg** Zäpfchen, 10 Stück + Wundstift, Paracetamol, Anwendungsanleitung. Leichte bis mittelschwere Schmerzen, Fieber. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. **Erema Kälte Sofortkompressen**, 1 Stück, **Harnaplast** Junior Strips**, 16 Stück, **Ochtersiegt****, 10 ml. Die Produkte sind zur Anwendung bei Kindern geeignet. ** Beim Kauf eines Erste-Hilfe-Sets für Kinder, nur solange Vorrat reicht.

GEMEINDERAT

40. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 19.06.2012

G. Zillgitt / Kindertageseinrichtung St. Andreas. Schon für das Schuljahr 2011/2012 standen in der Kindertageseinrichtung zu wenig Hortplätze für die Schüler zur Verfügung. Auch im kommenden Schuljahr 2012/2013 ist die Containeranlage für die Hortgruppe von St. Andreas mit 30 Kindern wieder voll besetzt und so schlägt die Verwaltung jetzt vor, den Vertrag für die Containeranlage zur Unterbringung der Kinder bis mindestens zur Fertigstellung des Gebäudes in der Unteren Hauptstraße zu verlängern. Die Konditionen bleiben bestehen. Die Räte stimmten dem Beschlussvorschlag zu. **Bürgerfest am 28.07./29.7.2012 am Bürgerplatz.** Nachdem der Volksfestplatz für ein Volksfest infolge der Feuerwehrhauserweiterung nicht mehr zur Verfügung steht, wurde in diversen Besprechungen in Zusammenarbeit mit den Echinger Vereinen ein Bürgerfest vorbereitet. **Samstag 17-23 Uhr und Sonntag 11 bis 22 Uhr.** Die Gemeinde wird als Veranstalter die erforderlichen Anmeldungen für das Fest vornehmen. Gaststättenbetriebe sind von dem jeweiligen Verein/Anbieter selber zu beantragen. Die Räte stimmen dem Ganzen zu. **Rahmenrichtlinien im Kulturbereich:** Antrag der SPD Fraktion vom 20.05.2012. Der Antrag der

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.
Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de
Redaktion: Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,
Austräger-Org.: Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65
E-mail: Andreamayerhofer@gmx.net
Druck und Verlag, Anzeigenannahme:
Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 40062,
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

SPD wurde in der Sitzung besprochen. Die Räte einigten sich darauf, dass Ideen + Vorschläge parteiübergreifend gesammelt und dann in einer späteren Sitzung besprochen werden. In diesen Diskussionen wird eine große Chance gesehen, beim Neustart des Bürgerhauses sowohl die Gastronomie und die Vereine entspr. einzubinden und örtliche Eigenproduktionen vor Fremdzukauf durchzuführen.

47. Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses am 12.06.2012

D.Zillgitt/Top 47.02 Kinderbetreuungseinrichtung in Dietersheim – Vorstellung des Planungskonzeptes des Architektenbüros Hirner u. Riehl Nach einer europaweiten Ausschreibung wurde

das Architektenbüro Hirner u. Riehl mit den Architektenleistungen beauftragt. Die Grundlage bildet ein Raumprogramm für einen 3-gruppigen Kindergarten mit einer 2-gruppigen Krippe und einem 1-gruppigen Hort. Vorgeschlagen wird eine Holzbaueinrichtung im Brett-Stapelbauweise, die Energieversorgung soll über eine Grundwasserwärmepumpe erfolgen. Außerdem sind Photovoltaik-einrichtungen geplant. Die Gesamtkosten belaufen sich auf ca. 4.1 Mio., reine Baukosten sind 3 Mio. Euro. Abschließend wurde vereinbart, dass die Planung weiter ausgearbeitet werden. Beschluss (einstimmig): Der vorgestellten Vorentwurfplanung für den Neubau einer Kinderbetreuungseinrichtung in Dietersheim wird zugestimmt. Die Architekten und Fachplaner werden beauftragt, die Genehmigungsplanung zu erstellen. In der nächsten BPU-Sitzung im Juli ist wieder zu berichten.

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

! AKTUELL !
2 + 3-Zi-Wohnung und 1 Haus in
Eching / Neufahrn zum Kauf gesucht!
BAUGRUND dringend gesucht!

KAUFANGEBOTE

★ UNTERSCHLEISSHEIM ★

Schönes Einfamilien-Reihenhaus, Kachelofen, ca. 160 m² Wfl., inkl. Kfz-Abstellplatz in der TG € 485.000,-

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

Sehr schöne helle 3-Zi-EG.-Whg., EBK, Bad m. Fenster, Balkon, ca. 68 m² Wfl., inkl. Kfz-Duplex-Stellpl. € 198.000,-

★ NEUFAHRN ★

Top gepflegtes EFH m. Bürogebäude m. Einiege-
wohnung, EFH bestehend aus 6 Zi., EBK, Bad, ca.
140,47 m² Wfl., schön eingewachsener Garten, zusätzl. se-
parates Wohn-/Bürogebäude mit 5 Büroräumen im EG,
ca 120,29 m² Nutzfl. + 3 Zi.-Whg., Küche, Bad, Balkon
im OG, ca. 64,48 m², (Gesamt ca. 325,25 m² Wohn-
/Nutzfl.), ca. 705 m² Grundstück, inkl. Carport + befestigte
Hof- und Kfz-Stellfläche € 890.000,-

MIETANGEBOTE

★ ECHING-GÜNZENHAUSEN ★

Großzügige Doppelhaushälfte, großes Wohnzi., + großzüg.
Wohnküche, Speisekammer + 4 weitere Schlafzi., Bad, WC, Hobbyraum,
Terrasse, großer Garten, ca. 140 m² Wfl., + Kfz Garage
€ 1.190,- + NK

★ ALLERSHAUSEN ★

Großzügige 2-Zi.-Wohnung, EBK, Bad, 2 Balkone,
ca. 80 m² Wfl., + Hobbyraum € 600,- + NK

★ NEUFAHRN ★

Große 3-Zi.-Wohnung, Küche, Bad, Balkon ca. 72 m² Wfl.,
€ 560,- + NK

Uhlandstraße 12 (0 89) 3 19 11 45
85386 Eching

Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Sehr schöne Büroräume in repräsentem Haus in
absolut zentrale Lage von Eching, (Lift), Teeküche,
ca. 160 m², Nutzfläche € 1.030,- + NK + MWSSt

★ NEUFAHRN ★

Top gepflegtes Wohn-/Bürogebäude bestehend
aus: 5 Büroräumen, Teeküche, 2 WC, im EG + 3 Zimmer, Kü-
che, Bad, Balkon, im OG ca. 185 m² DIN-Wohn-Nutzfläche,
inkl. 4 Kfz-Stellplätze, € 1.670,- + NK + MWSSt

★ ECHING S1 - GEWERBEGEBIET ★

Gewerbeobjekt für Spedition/Logistik/KFZ od.
ähnliches geeignet, bestehend aus Bürohaus im EG, Emp-
fang und 4 Büroräume, ca. 130 m² Nutzfl., im OG eine 3-Zi-
Whg. ca. 102 m² Wohnfl. und 1 Appartement, ca. 38 m²
Wohnfl., (beide auch als Büro geeignet) Lagerhalle, Werkstatt,
Waschhalle ca. 600 m² Nutzfl., großer abgeschlossener Be-
triebshof/Freifläche ca. 2300 m², (Gesamte Wohn-/Nutzfl.
3170 m²) Gesamtgrundfl. ca. 4.000 m² Nutzfl. € 7.900,- + NK

★ NEUFAHRN ★

EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/
Büro etc., ca. 70 m² Nutzfl. € 620,- + NK + MWSSt

★ NEUFAHRN/MASSENHAUSEN ★

Kompl. Lagergebäude m. Büro ca. 900 m² Nutzfl.
EUR 2.000,- + NK

weitere Angebote tagesaktuell im Internet
unter: www.haschke.com

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miet!
Für Verkäufer und Vermieter keine Kosten

RAUM-COLOR
 Gestalten mit Farbe und Stoff
Das Leben kann so schön sein ...
 85386 Eching, Untere Hauptstr. 8
Tel. (089) 319 59 95
 www.raum-color.de

Top 47.03 Kinderbetreuungseinrichtung Untere Hauptstraße – Vorstellung des Planungskonzeptes der Arbeitsgemeinschaft Wehkamp-Köhler Grundlage des aufgestellten Raumprogramms ist eine 4-gruppige Krippe und ein 2-gruppiger Hort. Die Gesamtkosten belaufen sich auf ca. 4,6 Mio. Euro. In der Planung sind schräge Außenwände an der Südseite vorgesehen, die ca. 20.000 Euro Mehrkosten verursachen würden. Beschluss (11:2): Die vorgestellte Vorentwurfsplanung für den Neubau einer Kinderbetreuungseinrichtung in Eching wird zur Kenntnis genommen. Die Planer werden beauftragt, die Planung weiter auszuarbeiten und in der nächsten BPU-Sitzung wieder zu berichten.

49. Sitzung des Gemeinderates am 26.06.2012

D.Zillgitt/Top 49.02 Tierheim für den Landkreis Freising Der Tierschutzverein Freising e.V. plant den Bau eines Tierheims für den Lkr. Freising. Der erste Vorsitzende, Herr Popp, hat alle für einen Vertragsabschluss mit dem Tierschutzverein e. V. in Frage kommenden Landkreisgemeinden angeschrieben und um eine Aussage über eine mögliche Beteiligung an der Betriebsfinanzierung gebeten. In Eching gefundene Tiere werden momentan entweder beim Tierschutzverein Freising oder im Tierheim München untergebracht. Die Vergütung erfolgt durch Einzelabrechnung. Das Tierheim München nimmt nun nur

noch Tiere von Gemeinden auf, die mit ihnen einen Pauschalvertrag abgeschlossen haben. Der Tierschutzverein Freising hat einen Aufnahme-stopp für Hunde und Katzen verfügt, da die (privaten) Pflegestellen überbesetzt sind. Auch hier werden nur noch Hunde und Katzen von Gemeinden aufgenommen, die einen Pauschalvertrag haben. Als Beteiligung an der Betriebsfinanzierung würden nach jetzigem Stand ca. 70 bis 90 Cent pro Einwohner gefordert. Das Tierheim würde nicht nur die Pflichtaufgabe der Gemeinde (Unterbringung von Fundtieren) erbringen, sondern auch viele freiwillige Leistungen, wie z.B. die Aufnahme von gemeldeten Halterverstößen, Hilfe bei Vermittlung von Abgabebietern, Aufnahme von obdachlosen und ausgesetzten Tieren, Aufnahme von Abgabebietern, Kastrationsmaßnahmen und die Beratung in Tierhaltungsfragen. Die Gemeinde Neufahrn könnte hierfür ein Grundstück anbieten. Folgende Kommunen haben bereits zugesagt: Stadt Freising, die Gemeinden Neufahrn, Hallbergmoos, Allershausen, Attenkirchen, Fahrenzhausen und Kranzberg. Die Gemeinde Haag an der Amper behält sich vor, zunächst die Finanzplanung für die geplante Tierherberge des Vereins zu sichten, bevor sie über die Höhe ihrer Beteiligung entscheidet. Beschluss (einstimmig): Vom Vortrag wird Kenntnis genommen. Die Gemeinde Eching begrüßt den Bau eines Tierheims im Landkreis Freising und ist grundsätzlich an einer Zusammenarbeit mit dem Tierschutzverein Freising e.V. im Rahmen ihrer Pflichtaufgaben interessiert. Über die Höhe der finanziellen Beteiligung wird entschieden, sobald verlässliche Kalkulationsgrundlagen für das Vorhaben vorliegen.



Marianne Graetz berichtet über Kirche und Kultur



Einweihungsfeier der Kläranlage Grüneck

Heinz Müller-Saala / Am 15. Juni 2012 fand die offizielle Einweihung der Erweiterung der Abwasser-Kläranlage Grüneck, statt. Das Klärwerk ist nun, nachdem ein weiteres Nachklär- und Belebungsbecken -Kosten ca. 9,5 Millionen Euro, errichtet wurden, für mehr als 160.000 Einwohnerwerte im Bereich der Gemeinden Unterschleißheim, Eching und Neufahrn gerüstet. Rolf Zeitler erklärte in seiner Ansprache, dass sich die Gesamtinvestition für dieses - eines der modernsten Klärwerke im Landkreis Freising, ist, dass auch Landrat Michael Schwaiger in seiner Ansprache betonte. In den 50 Jahren seit der Gründung des Klärwerkes wurden mehr als 92 Millionen Euro investiert; der Staat beteiligte sich mit ca. 19,9 Millionen. Das Kanalnetz beträgt mehr als 209 km Länge; an diesen Kanal sind mehr als 10.890 Objekte angeschlossen. Eine Bemerkung am Rande - in den 50 Jahren des Zweckverbandes gab es nur zwei Vorsitzende - 36 Jahre Dieter Kluge und danach Rolf Zeitler, beide aus Unterschleißheim, während die Bürgermeister aus Eching und Neufahrn alle 2 Jahre als Stellvertreter gewählt wurden.



Herr Aigner, Planungsgruppe Dünser und Aigner, bei der Übergabe des Schlüssels an den Verbandsvorsitzenden Rolf Zeitler und Geschäftsführer Albert Mader

**Metzgerei - Imbiss
Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

Ihre Metzgerei in Eching

Unsere Angebote im August 2012

Schweinekotelett	100 g	-,49 €
zum Grillen oder für die Pfanne		
Gem. Gulasch , Rind und Schwein	1 kg	6,90 €
Jagdwurst , eigene Herstellung	100 gr	-,79 €
1a Salami , herzhaft gewürzt	100 gr	1,19 €
Almdammer Schnittkäse /D/45% i.Tr.	100 gr	-,89 €

**Sommerzeit = Urlaubszeit!!
Bei uns erhalten Sie alle Waren auf Wunsch
luftdicht verpackt - Ideal für Ihre Urlaubsreise!!**

**Ich kauf bei meinem Metzger!
Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!**

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverband "Erholungsgebiet Hollerner See Eching/Unterschleißheim" am 9. Juli 2012

Heinz Müller-Saala / "Änderung der Verbands-satzung - Vorberatung des Entwurfs der neuen Satzung" war der entscheidende Tagesordnungspunkt, der für 5 Bürger aus zwei Bürgerinitiativen, Grund war, diese Verbandsversammlung zu besuchen. Hauptdiskussionspunkt war neben der "Präambel" des neuen Vertrags auch § 4 "Räumlicher Wirkungskreis". Beide für Christoph Böck (SPD) nicht ausführlich genug. Er wollte noch mehr Details, insbesondere in Bezug auf die gemeinsamen Grundstücke, die Bestandteil des Hollerner Sees sind, welche aber erst im 3. Bauabschnitt durch den Erholungsflächenverein (frühestens ab 2020) aktuell werden, im Text/Inhalt der Satzung. BGM

Riemensberger wehrte diesen Einwand mit der Begründung ab, dass beide Kommunen, die Stadt Unterschleißheim und die Gemeinde Eching Besitzer von diesen zwei Grundstücken seien und er sich nicht in seiner Planungshoheit einschränken lasse : **Die Planungshoheit über den Hollerner See ist und bleibt bei der Gemeinde Eching!** Gemeinderat Edmund Conen schlug vor, die Einwände von Christoph Böck ins Protokoll zu nehmen, damit beide Kommunen, welche diese Satzungsänderung noch beschließen müssen, darüber informiert sind. Dieser Antrag wurde mit einer Gegenstimme (Böck) angenommen.

JUZ / SCHULE / KINDERGARTEN

Ferienfahrt im Hort Heidestraße

Stefan Tielbe / Der Hort Heidestraße aus Eching ist von der Ferienfahrt nach Violau bei Augsburg zurück. Am Besten haben uns die Bootfahrten zur einsamen Insel gefallen. Aber auch Meerschweinchen streicheln, Sternwarte besuchen, Stöcke schnitzen, mit Wasser plantschen und die Nachtwanderung haben uns viel Spaß gemacht. Jetzt freuen wir uns schon auf das Sommerfest und die Kanadiertour mit dem Hort.



Schatzsuche: Mit zusammen gebundenen Beinen überwindet eine Gruppe ein Hindernis im Wald.

Sommerferien mit dem JuZ

Liebe Eltern, liebe Kinder, die Sommerferien haben endlich angefangen!! Damit bei euch zu Hause keine Langeweile aufkommt, hat das Jugendzentrum „Monte Echo“ wieder viele spannende, lustige und tolle Angebote für euch und bei vielen sind sogar noch ein paar Plätze frei.

Wie wäre es denn zum Beispiel, wenn du deine ganz eigene Spielesammlung basteln könntest? Dieses Angebot erstreckt sich über zwei Tage (16.08. und 17.08.). Du kannst eine komplette Sammlung deiner Lieblingsspielklassiker wie Mensch-Ärgere-Dich-Nicht, Domino und sogar ein individuelles Puzzle anfertigen. Mit diesem Unikat macht das Spielen doch gleich doppelt so viel Spaß!

Auch der allseits beliebte „Monte Echo Cup“ ist dieses Jahr schon zum vierten Mal dabei (14.08.)! Bei diesem Wettkampf sind nicht nur Ausdauer und körperliches Geschick, sondern auch dein Köpfchen gefordert! Mit nur 2 € hast du den ganzen Tag Spaß und kannst am Schluss sogar noch etwas Tolles gewinnen!

Hast du schon mal blaue Nudeln mit roter, gelber oder grüner Soße gegessen? Nein? Dann komm doch am 28.08. zu unserem „Monteressen“ ins Jugendzentrum. Unser Essen sieht garantiert nur ekelig aus, wird aber wichtig gut schmecken – versprochen!

Dies und noch viel mehr kannst du den ganzen Sommer über mit dem Sommerferienprogramm des Jugendzentrums Eching erleben.

Unsere Angebote richten sich an Kinder zwischen 8 und 12 Jahren und gehen in der Regel bis 14:00 Uhr. Sollte eine längere Betreuung nötig sein, bietet das Jugendzentrum vom 08.08.12 bis zum 31.08.12 einen offenen Kindertreff von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr an. Die Teilnahme hierzu ist kostenlos und ohne Anmeldung.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!!

18 neue Fahrräder für die Grund- und Mittelschule

18 neue Fahrräder für den Verkehrsunterricht im Gesamtwert von rund 3000 Euro stehen nun sorgfältig abgesperrt im Keller der Grund- und Mittelschule und freuen sich auf ihren Einsatz. Die großzügigen Spender im Einzelnen sind die FMG (6 St.), Freisinger Bank (3), Sparkasse Freising (3), IKEA (2), Dr. Andelfinger (2), Restaurant Dionysos (1) und Fahrrad Röckemann/Neufahrn (1). Der Lehrplan für die Grundschule sieht von der 1. Jahrgangsstufe an die Verkehrserziehung der Kinder vor, die am Ende der vierten Klasse sicher von einem Punkt zum anderen radeln können sollten. Das Ziel der Schule hierbei ist, die Kinder fit für die Verkehrsprüfung in der 4. Klasse zu ma-

WKubetzka
werner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 0 81 33/66 16 · Fax: 0 81 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

chen, sodass alle Schüler (d.h. mind. 90%) die Fahrradprüfung im Realraum bestehen.

Schwerpunkte durch alle Jahrgangsstufen sind u.v.a. die Themen Orientierung in Zeit und Raum, d.h. die Bedeutung einer überlegten Zeiteinteilung für die Sicherheit auf dem Schulweg; angemessenes Verhalten im Verkehrsraum, sowohl als Fußgänger als auch später als Radfahrer, d.h. welche Zeichen und Regeln muss ich beim Überqueren einer Straße, an einer Kreuzung, etc. beachten? Die Notwendigkeit von Zeichen und Regelungen anzuerkennen, Fehlverhalten, auch anderer Verkehrsteilnehmer, erkennen können, partnerschaftliches Verhalten üben, und natürlich Übungen mit dem Fahrrad im Schonraum. Dazu gehören schieben und anheben, aufsteigen, anfahren, einhändig fahren und Zeichen geben beim Abbiegen, bremsen, absteigen.

Wieso? werden Sie, liebe Leser, jetzt denken, das haben wir doch alles ganz von selbst gelernt, sprich von unseren Eltern? Diese Frage habe ich auch Gerhard Röck gestellt, dem Rektor der Grund- und Mittelschule in Eching. Doch er bestätigt mir, dass immer mehr Themen, die früher einmal selbstverständlicher Erziehungsauftrag der Eltern und Bestandteil des Familienlebens waren – Rad fahren, schwimmen, Ernährung, um nur ein paar Beispiele zu nennen – mehr und mehr an die Schule abgegeben werden. Das sollte uns zu denken geben. pl



SSV
Sommer-Schluss-Verkauf

Jetzt!

Die aktuelle
Sommerware
zu absoluten
Tiefstpreisen

boutique *flair*
Mode in Eching

Grassl-Haus
Bahnhofstraße 4b

40 Jahre Grund- und Mittelschule Eching

Pünktlich zum Jubiläum sind auch die Sanierungs- und Umbauarbeiten abgeschlossen

Ein beeindruckendes Programm hatten die Schülerinnen und Schüler aller Jahrgangsstufen ausgearbeitet, um diesem Tag einen würdigen und kurzweiligen Rahmen zu verleihen. Für alle war etwas geboten: Ausstellungen, Mitmach-Aktionen, Naturwissenschaftliche Experimente und sportliche Aktivitäten.

Den festlichen Auftakt in der Turnhalle moderierten die Schüler Saskia Hanif und Richard Leikam, verkleidet als die Zahl 40, in deren Eigenschaft sie sich humorvolle Wortgefechte lieferten.

Übergreifender Tenor der Festreden war der Wandel in Schule und Gesellschaft, dem eine moderne Schule Rechnung tragen muss. Josef Riemensberger betonte die Aufgabe der Wertevermittlung, und auch die Aufgaben, die rein quantitativ auf die Schule von heute zukommen. Allein in den Jahren zwischen 1966 und 1972 hat sich die Einwohnerzahl Echings verdoppelt, 1969 wurde der erste Bauabschnitt fertig gestellt, 1973 der dritte vollendet. Auch Gerhard Röck betont in seiner Ansprache die Aufgaben, die dem sozialen Wandel geschuldet sind. So gibt es seit dem Jahr 2000 einen Jugend-Sozialarbeiter an der Schule, im Schuljahr 2003/4 wurde die erste Ganztagsklasse in der 7. Jahrgangsstufe eingerichtet, seit 2006/7 gibt es eine durchgängige Betreuung bis zur 9. Klasse. So ist die Grund- und Mittelschule Eching auch die erste Schule im Landkreis Freising mit einer gebundenen Ganztagsklasse in der Grundschule. Möglich wird dieses Engagement durch finanzielle Unterstützung der Gemeinde, und nur durch die enge Kooperation

mit der vhs ist der organisatorische Gesamtaufwand zu stemmen. Doch auch ein Netzwerk lokaler und regionaler Partner unterstützen die Arbeit, als da wären die TUM, mit deren Unterstützung ein Lang-

zeitprojekt zum Thema Gesundheit erarbeitet wird, das Echinger Patenschaftsmodell, das Schulabgänger beim Berufsübergang begleitet, das Persönlichkeitstraining mit Pferden, das Hilfe bei Konfliktlösungen leistet, oder auch die enge Kooperation mit dem Förderzentrum und der Fröbelschule. Gerade durch die Notwendigkeit des Ganztagesangebots wird die Schule immer mehr zur Lebensstätte, für Schüler und für Lehrer, und soll für beide ein anregendes und motivierendes Umfeld bieten. Besonders wichtig sind hierbei gesundheitliche Aspekte. Diesen Erfordernissen wurde beim Umbau natürlich Rechnung getragen: dies wird aus den Ausführungen von Susanne Wehkamp vom Architekturbüro Wehkamp deutlich, das mit der Planung und Bauleitung beauftragt war. Die letzte Erweiterung hatte die Schule im Jahr 2004 durch die Mittagsbetreuung erfahren, doch es gab noch viel zu tun. So wurde für die anstehende Umgestaltung als erstes der Brandschutz analysiert – mit dem Ergebnis einer notwendigen Generalsanierung unter Berücksichtigung energietechnischer Gesichtspunkte. Die Arbeiten wurden in vier Bauabschnitten geplant, um eine Auslagerung in Container zu vermeiden. An Prüfungsterminen musste leise gearbeitet werden. Schüler und Lehrer mussten in ad-hoc-Aktionen immer wieder kurzfristig umziehen. es wurden Schallschutzdecken eingezogen, um den Geräuschpegel auf einem erträglichen Maß zu halten, Klassenzimmer und Flure wurden in fröhlichem Grün und Gelb gestaltet, die Schüler können Spinde zur Unterbringung ihrer Sachen nutzen, die Schule ist jetzt freundliche und hell und entspricht rund herum modernen Maßstäben. Und auch der neu gestaltete Pausenhof und die Sportanlagen werden zu allen Zeiten regelrecht belagert.

Zum Abschluss des Festakts erhielten die neuen Räume von Pfarrer Norbert Weis den christlichen Segen, und auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt an diesem warmen Sommerabend. *pl*



Humorvoll und sehr sicher durch das Programm führten Saskia Hanif und Richard Leikam.

Wer die Stimmung dieser zauberhaften Märchen-Adaption der Klasse 1a einfangen will, der möge sich „Schneewittchen“ der Gruppe Donikl anhören!

Eine rasante Vorstellung bot das Tanzduo aus der Gruppe „New Elements“

Fortsetzung von Seite 2

Die Glückwünsche des Bayerischen Eigenheimerverbandes e.V. überbrachte sein Vertreter Manfred Solbrig. Er betonte, dass hier ein Verein, der stark in der Gemeinde verwurzelt ist, eine besondere Würdigung erfahren dürfe. Mit viel ehrenamtlichem Engagement hat sich eine Gemeinschaft aufgebaut, die eine bemerkenswerte Ausnahme darstellt. Vor allem die Vorstände Max Wanninger (14 Jahre), Hermann Bachmeier (20 Jahre) und Rudolf Weihermann (bis heute 10 Jahre) haben diesen Verein geprägt. „Ein solcher Tag ist dafür da für diese ehrenamtliche Tätigkeit Anerkennung und Dank auszusprechen“ wandte sich Solbrig an den derzeitigen Vorstand und wünschte ihm weiterhin viel Erfolg.

Von Pfarrer Norbert Weis hörten die Anwesenden eine interessante Ausle-

gung der Zahl 50, die schon in der Bibel eine große Symbolkraft hatte, aber auch neuen Schwung für die Zukunft bedeuten kann.

Mit einem Glas Sekt stießen alle anwesenden Mitglieder auf dieses Jubiläum an. Der Abschluss der Feierlichkeiten wurde am 15. Juni mit einem ökumenischen Gottesdienst an der Theresienkapelle begangen, zu dem sich wieder zahlreiche Mitglieder einfanden.

Leistungen des Siedlervereins Eching

Für eine Jahresbeitrag von nur 21,60 € erhalten Sie folgende Leistungen
Geräteverleih ca. 70 Geräte für Haus und Garten können überwiegend kostenlos ausgeliehen werden

Rechtsberatung In allen Fragen des Haus- und Grundbesitzes stehen Ihnen Juristen des Dachverbands kostenlos zur Verfügung

- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

Autospenglerei H. Huber
85386 Eching · Goethestraße 8
Telefon 089/3 19 49 63



Der Vorstand heute: vorne v.l.: Ehrenvorstand Max Wanninger, Felix Binder 2. Vorstand, Ingeborg Heidler Verwaltungsratsvorsitzende, Manfred Jung Beirat, Bernhard Oppermann Beirat, Alfons Frey Beirat, Rudolf Weihermann 1. Vorstand hinten v.l.: Hans Schum Kassier, Hermann Schrimpl Beirat, Christoph Brecht Gerätewart, Walter Dolzer Beirat, Dolf Linek Revisor, Erwin Kuffer Beirat.

Mal-AG und Metallworkshop präsentieren ihre Ergebnisse

Die Akustik des Speisesaals der Grund- und Mittelschule musste dringend verbessert werden. Was also lag näher, die Schüler selbst einzubinden und Hand anlegen zu lassen an das Projekt. Unter fachkundiger Anleitung der Münchner Kunstmalerin und Bildhauerin Sigrun Bischoff-Kaufmann gestalteten die Teilnehmerinnen der AG Stellwände aus Eierkartons. Die Thematische Vorgabe lautete „Gestalten von Raumteilern nach Motiven von Friedensreich Hundertwasser“. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. Basis für die Geräuschdämmung bilden ganz schlicht Eierkartons, die auf beidseitig auf drei großflächige Stellwände geklebt wurden. Die Reliefstruktur der Kartons wurde dann als Grundlage für die Gestaltung fröhlich-bunter Mosaik genutzt, die in klaren Farben mit goldenen Ak-



In diesen Workshops ging es auch noch um etwas anderes, (Geschlechter)Über-greifendes: sich zu überwinden, Fertigkeiten zu entdecken, durchzuhalten, und so Selbstvertrauen zu gewinnen und zu stärken. Jungs und Mädels, Ihr dürft stolz auf Euch sein! (Text, Fotos: pl)



Stolz präsentieren die Teilnehmer der Mal-AG und des Metallbau-Workshops ihre Ergebnisse, die nun öffentlich bewundert werden können. Unterstützt wurden sie von der Kunstmalerin Sigrun Bischoff-Kaufmann und dem Metallbaumeister Reinhard Meslitzky.

zenten den Betrachter anstrahlen und dem Raum auch bei schlechtem Wetter eine sommerliche Wärme verleihen werden. Die geleistete Arbeit darf hier keinesfalls unterschätzt werden, denn um die Farben so klar strahlen zu lassen, mussten alle Kartons mit allen Ecken und Vertiefungen erst mal weiß grundiert werden. „Sie glauben nicht, wie viel Farbe so ein Eierkarton schluckt...“ sagte Sigrun Kaufmann-Bischoff.

Und nicht nur der Speisesaal wurde vor der Jubiläumsfeier noch verschönert, auch das Schullogo konnte noch optimiert werden. In einem Workshop mit dem Unterföhringer Metallbaumeister Reinhard Meslitzky gestalteten die Jugendlichen Teilnehmer den jetzigen farbigen Schriftzug „GRUND- UND MITTELSCHULE“. Der Schriftzug wurde über mehrere Gruppen aufgebaut, feuerverzinkt, zusammengesetzt. Und wer jetzt glaubt, dass das hier – im Gegensatz zur Mal-AG – eine reine Männerveranstaltung war, der irrt: die Hälfte des Sechserteams waren auch hier Mädchen, die sich zutrauten, unter fachkundiger Anleitung und kontrollierten Bedingungen risikoreiche Techniken und schwere Arbeiten wie schneiden und flexen durchzuführen.



Stiftung Warentest	GUT (1,9)
Finanztest	TESTSIEGER: Allianz PZTBest
+	Im Test: 30 Pflegegeldtarife, 4 gut
	Modell: Mann 45 Jahre, Beitrag ca. 40 Euro im Monat
	Ausgabe 02/2011

Vermittlung durch:
Plattig & Winklmair
Heidestr. 2, 85386 Eching
Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29
www.allianz-plattig-winklmair.de

Hoffentlich Allianz.

Für Sie:
Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:
Wohnungen, Häuser und Grund-
stücke zu mieten oder zu kaufen.

KARL KNOLL Immobilien
Danziger Str. 2
85386 Eching
Tel. 0 89/3 19 24 96 · Fax 0 89/3 19 47 99



KULTUR



Marita Bernt / Eine wundervolle Matinee spielten zum Deutschen Musikschultag 2012 Yuki Kuwano, Violine; Georg Straßmann, Viola; Astrid Hedler-Gromes, Violoncello; Stefan Telsler, Kontrabass und Julia Fedulajewa, Klavier mit Franz Schuberts "Forellenquintett" im gut besuchten Manfred-Bernt-Saal der Musikschule.
(Text, Bild: M. Bernt)



Für den Pflegefall finanzielle Sicherheit.

Damit gute Pflege keine Frage des Geldes ist, gibt es jetzt die Pflege-Zusatzversicherung PZTBest. So ergänzen Sie die Grundversorgung der gesetzlichen Pflegeversicherung sinnvoll und haben im Pflegefall einen leistungsstarken Schutz. Über die weiteren wertvollen Service- und Beratungsleistungen des Testsiegers Allianz informieren wir Sie gerne.

Allianz



Bio-Power...

Aromatisch-fruchtig.

Sirup
Holunderblüte:

Aktion
4 29
pro 50ml
8,58 € / 1l



Schoko-Fliese
diverse Sorten.

TK
1 59
pro 120ml
1,33 € / 100ml

* In Ihrem Bioladen* mit TK-Angebot

Olivenöl & Balsamico

Aktion
4 29
pro 250ml
1,72 € / 100ml



Grober Senf:

Aktion
1 79
pro 100g
0,84 € / 100g



Melonensüppchen

Zutaten: 1 Wassermelone | etwas Vanillepulver | etwas Zitronenschale | etwas Rohrzucker | etwas gesüßter Naturjoghurt

Die Wassermelone halbieren. Das Fruchtfleisch aus der Schale lösen, in kleine Würfel schneiden und pürieren. Mit dem Vanillepulver und der Zitronenschale abschmecken. Nach Geschmack Rohrzucker und Naturjoghurt zufügen und kalt servieren.

DEKO-TIPP: Melonenkugeln auf einen Spieß stecken und zur Suppe geben.

Kindersaft:

Aktion
1 99
pro 0,7l
2,84 € / 1l

* 0,15 Pfand

bioladen

Multisaft:

Aktion
2 19
pro 0,7l
3,0 € / 1l

* 0,15 Pfand



Fruchtiger Genuss mit 25% getrockneten Beeren.

bioladen

Beeren Müsli:

Aktion
3 49
pro 100g
4,65 € / 11kg



Laktose- und kuhmilcheiweißfrei.



Soya Drink Choco oder Vanille:

Aktion
1 79
pro 0,25l
3,20 € / 1l

Spanische Leichtigkeit, fruchtig, rund. Ein Wein für alle Tage.

Cambronero, rot:
Trocken.

Aktion
2 99
€ pro 1l

* 0,25 Pfand



Jetzt neu: Happy Family Tag

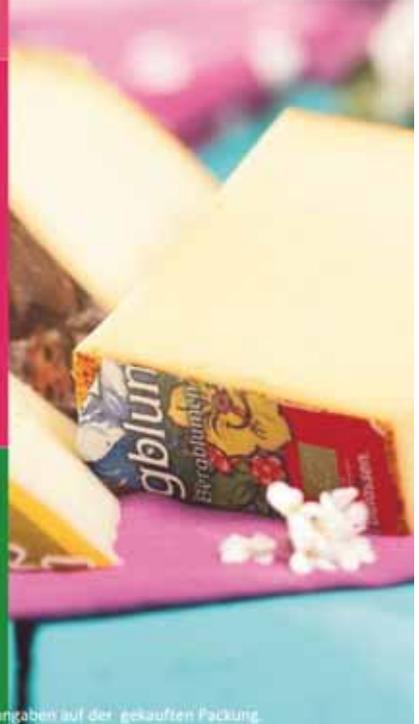
Jeden Donnerstag 6% Family-Rabatt auf einen Einkauf ab 50 Euro.*

* ausgenommen sind Aktionsartikel, Pfand und Bücher

GRÜNER MARKT ECHING

Inh. Rupert P. Riemensberger • Schlesierstraße 2 • 85386 Eching • Telefon: 089 - 379 79 - 282 • info@gruener-markt-eching.de

Alle Allergiehinweise und Zutatenangaben erfolgen nach bestem Wissen und Gewissen jedoch ohne jede Garantie oder Haftung. Es gelten die Herstellerangaben auf der gekauften Packung.



Angebot ist gültig von 01.08. - 31.08.2012



... für einen frischen Sommer!

Sahne Ker mild:
diverse Sorten.

Aktion 0 79
pro 200g
1,40 € / 100g

Streich Sonnen-Tomate:

Aktion 2 49
pro 100g
1,39 € / 100g

Kuno Frischkäse-zubereitung:

Aktion 2 99
pro 150g
1,99 € / 100g

Tofu-Grillknacker:

Aktion 2 99
pro 250g
1,20 € / 100g

Frische Ravioli al Rucola:

Aktion 3 29
pro 250g
1,32 € / 100g

Von Heertjheid Mariënwaerd.
Aus den Niederlande.
Würzig und rustig.

DeJonker Rucola-Pinienkerne:

Aktion 1 59
€ pro 100g

Schnittkäse. Mind. 50% Fett i. T.

Schöne, sanfte, fruchtige,
württembergische Spezialität
mit dezenter Fruchtsüße.

Trollinger Qualitätswein, rot:
Halbtrocken.

Aktion 6 99
pro 0,75l
9,32 € / 7l

Von Söbbeke. Aus Deutschland.
Cremiger Geschmack,
mild bis würzig.

Münsterländer Wilder Bernd:

Aktion 1 99
€ pro 100g

Schnittkäse. Mind. 50% Fett i. T.

Als Basis für
leckere Nudel-
gerichte oder
Salate.

bioladen

Fusilli Vollkorn:

Aktion 0 89
pro 500g
1,78 € / 1kg



Von Bastiaansen. Aus den Niederlanden.
Vollmundig, weich.

Schafgouda Brébelle:

Aktion 2 49
€ pro 100g

Schnittkäse. Mind. 50% Fett i. T.

Hautfreundlich
Schützt Ihre
Hände vor dem
Ausrocknen.

Ökologisches Handpflmittel:

Aktion 2 79
€ pro 1l

Duschgel Family
Pineapple & Lemon
oder Coco & Vanille:

Aktion 5 49
pro 500ml
10,98 € / 2l

Naturkosmetik wird nach BDIH-Kriterien beurteilt.

Bio Babynahrung:

Für die Kleinsten haben wir mit unserem vergrößerten Sortiment an Produkten rund ums Baby höchste Bioqualität zu günstigen Preisen. Unsere Ware ist nicht nur Bio, sondern auch kontrolliert ökologisch, umweltschonend hergestellt und entspricht dem Demeter Standard. Für Ihr Baby nur das Beste, denn mit 1 A Bioware tragen Sie stets zu einer gesunden und abwechslungsreichen Ernährung für Ihr Kind bei. Wir beraten Sie gerne!





Arntfest am Waaghäusl 2012

Hanni Schlamp / Nun schon zum 4. Mal findet das originelle und beliebte „Arntfest am Waaghäusl“ am Samstag, dem 18.08. statt. Dieses Jahr steht unser Fest unter dem Motto „Erdäpfe“. Mit alten Gerätschaften von der Arnt bis zur Verarbeitung und an Schautafeln wird gezeigt mit welchen Mühen die Bauern in früherer Zeit diese vielseitigen und beliebten Früchte aus dem kargen Boden holten und sie zu den Verbrauchern brachten. Auch Oldtimer aus der Landwirtschaft und Kutschen können wieder bestaunt werden.

Um 15.00 Uhr wird unser Fest durch Herrn Bürgermeister, Josef Riemensberger, eröffnet. Danach geht's los mit Kaffee, Kuchen und Torten am Stand der Landfrauen, die später mit Brotzeiten und Sekt zum Gelingen des Festes beitragen. Für eine ausreichende und gute Grundlage für Bier und einen guten Tropfen Wein werden wieder Schweinerollbraten, Grillfleisch, Würstl sowie „Erdäpfesalat“ sorgen.

Ab 16.00 Uhr wird die Indersdorfer Blasmusik bis in die Abendstunden aufspielen und wieder für gute Stimmung sorgen, außerdem haben sich die Waaghäuslfreunde ein paar nette Überraschungen überlegt.

Die Waaghäuslfreunde laden hiermit alle recht herzlich ein und hoffen, dass auch heuer das Wetter mitspielt und wir gemeinsam einen schönen Tag mit Freunden und Erinnerungen an die Erdäpfe-Arnt verbringen können.



Echinger Gitarrentage im Garten der Musikschule

Das kleine Pflänzchen ist weiter gewachsen. Nach wie vor ein Geheimtipp unter Liebhabern der Gitarrenmusik, doch gleichzeitig eine musikalische Veranstaltung, die den Vergleich mit dem Gasteig nicht zu scheuen braucht, das sind die Echinger Gitarrentage. Vor zwei Jahren fanden die Konzerte im Nonnengärtchen vor dem Bürgerhaus statt, in diesem Jahr bildete der Garten der Musikschule zwei Abende lang den Rahmen für die Open-Air-Veranstaltung.

An der Tontechnik wurde anfangs noch etwas gefeilt, doch dann war die Akustik überraschend gut im Garten der Musikschule. Eingebettet zwischen den hohen Hecken und den Mauern des benachbarten Bauernhofes wurden die Geräusche von der nahen Hauptstraße her erstaunlich gut gefiltert, und die Zuhörer konnten sich zwei Abende lang auf die brillanten Töne der Instrumente konzentrieren.

„Irgendwie bleibt man als Gitarrist immer im spanisch-lateinamerikanischen Raum hängen“, äußerte sich Christian Gruber vom Duo Gruber und Maklar, und so waren diesmal beide Abende geprägt von klassischen Kompositionen, Flamenco, und südamerikanischen Klängen.

Das Stefan-Grasse-Trio - Gitarre, Kontrabass und Percussion - führte die Zuhörer mit seinen „Brisas

da mar“ am ersten Abend im Zickzack über den Atlantik nach Andalusien und wieder zurück in die Karibik. Wer schon dort war, konnte sich sofort versetzen hin zu Palmen, Atlantikwellen, Strand und bunten Häusern ...

Zum Träumen und Dahingleiten lud Gerret Leubuh, begleitet von Christian Bernt am Cajon, im weiteren Programmverlauf das Publikum ein und beeindruckte gleich zu Beginn mit einer Loop Station. Mit dieser Aufnahmetechnik können einzeln gespielte Phrasen auf verschiedenen Tonspuren zu einem großen Ganzen vereint und wiederholt werden, so dass live auf der Bühne der Eindruck einer großen Komposition entsteht. Auch er begeisterte das Publikum, das er mit Stücken klassischer Komponisten zurück nach Südamerika führte.

Den Samstag Abend bestritten das Münchner Gitarrentrio mit Werken aus verschiedenen Kontinenten und unterschiedlichen Epochen. Gekonnt verbanden sie Elemente des brasilianischen Jazz mit Klassik, und die bekanntesten Themen aus der Oper Carmen stießen beim Publikum auf großen Zuspruch. Ausgesprochen reizvoll auch die Eigenkomposition „Lava“, in der die Phrasen und klanglichen Themen einem Lavastrom nachempfunden sind: äußerlich ganz ruhig dahinfließend, doch im Inneren brodelnd und mit feinen Verästelungen.

Der Samstag wurde beendet von Gruber & Maklar, die sich speziell für diesen Abend mit dem Amadeus Duo zusammengefunden hatten. Johann Seb. Bachs 6. Brandenburgisches Konzert, eigentlich für tiefe Streicher geschrieben, Georg Friedrich Händel, Gioacchino Rossini fanden Interpreten, die den Abend mit sensationeller Technik zu einem hohen musikalischen Genuss abrundeten.

Auch in den Pausen wurde das Publikum wunderbar umsorgt von den Mitgliedern des Fördervereins der Musikschule, die an beiden Abenden mit leckeren Canapés, Prosecco und vielen anderen Getränken professionell für das leibliche Wohl des Publikums gesorgt hatten. Lesen Sie hierzu auch den Artikel von Dr. Sybille Schmidtchen unter unserer Rubrik Vereine. pl

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

LOIBL-BAU

Bauträger

Danziger Str. 15
85386 Eching

Telefon 089/319 19 09
Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
84108 Leibersdorf
Telefon 087 54/354
Telefax 087 54/13 70

- ✓ Termisicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de

Malerarbeiten
raum-color.de

Seite hier abtrennen!

KIRCHE



evangelische
Kirchengemeinde

Sommerfest der SeniorInnen, Mi., 1.8. ab 12:00h

Die SeniorInnen unserer Gemeinde treffen sich zu einem Mittagessen mit Gegrilltem und anschließendem Kaffee und Kuchen. Bei schönem Wetter findet das fröhliche Beisammensein im Garten des Gemeindezentrums statt. Wirholen Sie gerne ab, wenn Sie uns Bescheid geben!
(Frau Bause, Tel.: 319 22 80 oder ev. Pfarramt, Tel.: 319 49 59)

Sommerfest am Mi., 8.8. ab 17:00h

Ein gemeinsamer Grillabend für alle, die Lust haben auf ein geselliges Beisammensein bei leckerem Essen. Für Getränke ist gesorgt, über Ihren Beitrag zum Buffet und zur guten Stimmung freuen wir uns!

40 Jahre Seniorenkreis der Magdalenenkirche



Gemütliche Feier im Schatten des Pfarrgartens mit Posaunenchor (Foto: P.Wilms)

Graetz/ Bei strahlendem Sonnenschein, jedoch an einem schattigen Plätzchen unter den Bäumen des Pfarrgartens feierte der Seniorenkreis der evangelischen Kirche sein 40-jähriges Jubiläum am Samstag, dem 30. Juli 2012.

Pfarrerin Katrin Weidemann lud die Teilnehmer zu Beginn zu einer kurzen Andacht in den Kirchenraum ein. Während ihrer 14-jährigen Amtszeit hatte sie die monatlichen Seniorenkreis-Nachmittage mitgestaltet, Ausflüge organisiert und wenn „Not am Mann“ war sogar den Fahrdienst übernommen. Ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit ging an die Leiterin des Seniorenkreises Ruth Bause mit ihrem Helferteam, Inge Fischer, Ilse Huber, Ute Sicher und Marianne Graetz. Der Kirchenvorstand überreichte den verantwortlichen Damen je eine langstielige rote Rose und zusätzlich noch drei Bücher mit Anregungen und Anleitungen zur Gestaltung der Seniorennachmittage.

Gegründet wurde der Seniorenkreis vor 40 Jahren von Trudel Jochem, Inge Fischer und Ingeborg Schmid. Es sollte damals mehr Leben in der „Baracke“ (früheres Gemeindehaus) stattfinden. Ruth Bause, neu nach Eching zugezogen und Ilse Huber konnten etwas später als Mitarbeiterinnen gewonnen werden. Nach dem Wegzug der Familie Jochem übernahm Ruth Bause die verantwortliche Leitung des Seniorenkreises. Die Zeit zwischen Mittagessen und Kaffeetrinken nutzte der Posaunenchor und unterhielt die Anwesenden mit bekannten volkstümlichen Liedern bei denen kräftig mitgesungen wurde.

Die früher in Eching tätigen Pfarrer Elke Reese und Richard Kühnel waren der Einladung gefolgt und so wurden viele Erinnerungen an vergangene Seniorenkreistreffen wieder wach. Mit einem Lichtbildervortrag von Werner Kießling unter Mitwirkung von Ruth Bause endete die schöne und unterhaltsame Jubiläumsfeier.

Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!

Seit über 40 Jahren
Ihr Meisterbetrieb



TV-Böhm

Fernseh-
Service

Verkauf und
Reparatur
aller Marken

85386 Eching · Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

VOLKSHOCHSCHULE



Die Volkshochschulen

Volkshochschule Eching e.V.

Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching
Tel. 089 3191815 Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Ferienkurs:

Sand-Guss (E2509)

Alltägliche Gegenstände wie Nudeln, Schuhsohlen, Bonbons, Knöpfe, Muscheln, Äste oder kleine Früchte lassen sich in Sand abformen und dann direkt in Gold oder Silber gießen. Unglaublich kreativ und spannend wird es durch die Möglichkeit, mehrere Kombinationsformen in den Sand einzudrücken und dadurch Fantasieformen zu erhalten. Dadurch gibt es tausende Möglichkeiten, sich ein individuelles und einzigartiges Schmuckstück herzustellen. Am besten eignet sich der Sandguss für Anhänger. Vorkenntnisse in Goldschmieden sind nicht notwendig.

Fertigen Sie sich ein kreatives Schmuckstück am Di. 7.8. von 10-17 Uhr

In den Sommerferien findet in der Zeit vom 1.8. bis 2.9. keine Sprechstunde statt; unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 3.9. sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Ende September beginnt unser Herbst-/Wintersemester. Ausführliches zu allen Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, das

ab Anfang September für Sie zur Abholung bereit liegt. Auf unserer Webpage finden Sie die neuen Bildungsangebote bereits ab Anfang August.

Sind Sie noch unsicher, welcher Kurs der richtige für Sie ist? Dann nehmen Sie unseren Beratungstag wahr:

am Fr. 21. September 2012 sind wir von 10-12 Uhr sowie von 16-18 Uhr in unserer Geschäftsstelle für Sie da. Außerdem stehen Fachdozentinnen für Sie zur Verfügung, um Sie bei der Wahl des richtigen Sprach- (kostenloser Einstufungstest möglich), oder EDV-Kurses zu unterstützen. Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- Einschicken oder Abgeben der im Programmheft
- abgedruckten Anmeldekarte
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- Fax 089 31971113
- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Wir wünschen Ihnen allen erholsame Sommerferien.

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen,
Wege, Teichbiotope,
Wasserspiele, Sichtschutz,
Holzläune, Spaliere,
Pergolen, Trockenmauern,
Gehölzschnitt, Gartenpflege
Bilder u. Info:
www.gartengestaltung-loewenzahn.de



Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



ANGEBOTE DES MONATS:

Faberkastell

Fasermalstifte 10er
statt 3,99 €

1,99

Fotoalben

Goldbuch Jumbo
statt 9,95 €

5,99

HP-Kopierpapier,
80 g, 500 Blatt
statt 6,99 €

4,99

Buchkalender

A5 schwarz
1 Tag/1 Seite
statt 3,99 €

1,99

Reinigungsannahme

Anregendes und Schwungvolles beim Dozententreffen der Volkshochschule

(vhs) „Bildung, die nahe liegt und weiter bringt“ – dieses Motto der Volkshochschulen hatten die Echinger vhs-Leiterin Birgit Gorres und ihr Team als Lösungsspruch für das Preisausschreiben ihres jährlichen Dozententreffens ausgesucht. Über 40 Gästen wurde so einiger Rätsel-Spaß, interessante Gewinne und auch einige neue Erkenntnisse über das „Innenleben“ einer großen kommunalen Bildungseinrichtung geboten. Da wurde intensiv diskutiert, ob der Kurs „Hellsen für Anfänger“ oder „Lottospielen für Gewinner“ zu den 300 Kursen des aktuell laufenden Semesters zählen oder doch wohl eher „Goldschmieden“ und „Zaubern wie Harry Potter“ (die letzten beiden Angebote gibt es tatsächlich). Dass das Kürzel vhs für Volkshochschule steht, wissen alle – aber auch die anderen Lösungsvorschläge wie unter anderem vielfältig-hilfreich-sozial oder auch in Anspielung an das vhs-Damen-Quartett die vorgeschlagene Deutung „vier hochmotivierte Spezialistinnen“ bot willkommene Anknüpfungspunkte zum Gedankenaustausch und regen Gesprächsstoff.

Mit dieser Abend-Einladung zu gutem Essen, gegenseitigem Kennenlernen, Gedankenaustausch und einem kurzweiligen Unterhaltungsprogramm wollen vhs-Leitung und Vereinsvorstand, den vielen engagierten Kursleitern Dank sagen für ihren Einsatz, mit dem sie die das lokale Bildungs-Angebot bereichern. Bei der Begrüßung brachte Riemensberger dafür seine Wertschätzung deutlich zum Ausdruck.

Ein mehrgängiges kaltes und warmes Buffet aus der Restauration des Cafe Central von Bekim Kramer – sowie der schwungvolle Auftritt der „Jumping Rabbits“, so firmiert die vhs-Rope-Skiing Gruppe von Kursleiterin Tina

Schmied, machten den Abend ebenso genuss- wie abwechslungsreich. Dass die Volkshochschule viel bewegt und viele bewegt, demonstrierten aber nicht nur die „jungen Hüpf“. Auch das Schnupper-Angebot, nach all den leckeren Speisen einen aktivierenden Selbstversuch in trendiger Zumba-Fitness unter motivierender Anleitung von Kursleiterin Birgit Fenzl wahrzunehmen, fand guten Zuspruch.



Beim jährlichen Dozententreffen der vhs geht es für Vorstand und Leitung darum, sich bei den vielen engagierten Kursleitern zu bedanken.

Getränke-Kurier

Obere Hauptstraße 8
85386 Echting b. Mchn.

Telefon: (089) 547 186-0
info@getraenke-kurier.de

Telefax: (089) 547 186-20
www.getraenke-kurier.de

Erfrischende Sommer-Highlights!

Unsere Angebote sind gültig vom 30. Juli bis 11. August 2012!

<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> WERNESGRÜNER Brau & Co. </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Pils 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,30)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">12.99</h1>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> Häcker-Dechoer WERNESGRÜNER </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Radler 20 x 0,5 Liter zzgl. 4,50 Pfand (1 Liter = 1,05)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">10.49</h1>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> HERRNGRAU </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Weizen, leichtes Weizen 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,40)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">13.99</h1>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> Auer Pilsner </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Pilsner 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,40)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">13.99</h1>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> König Ludwig </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Weißbier hell, dunkel 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 1,30)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">12.99</h1>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> Sinalco </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Orange, Zitrone, Cola, Cola-Mix 12 x 1,0 Liter PET zzgl. 3,30 Pfand (1 Liter = 0,67)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">7.99</h1>
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> PETRUSQUELLE </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Spritzig, Medium, Natural 12 x 0,7 Liter zzgl. 3,30 Pfand (1 Liter = 0,48)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">3.99</h1>	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: x-small; margin-right: 10px;"> GASTELLO ACE </div> </div> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">ACE Vitamindrink 20 x 0,5 Liter zzgl. 3,10 Pfand (1 Liter = 0,88)</p> <h1 style="font-size: 2em; color: blue; margin: 0;">8.99</h1>	<p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10.00 - 19.00 Uhr und Samstag 9.00 - 14.00 Uhr <small>ausreichend Parkplätze - Lieferservice - Kaffeebarservice - Frischegarantie - EC-Kartenzahlung - Kommission - Gläserervice - gekühlte Passwars auf Vorbestellung</small></p>

VEREINE



Die Vorbereitung der 1. Mannschaft ist in vollem Gange

B. Hill / Das 1. Testspiel am Mittwoch, den 27. Juni gegen den Landesliga-Aufsteiger TSV Dachau 1865 endete mit einem 1:1 Remis. Beiden Mannschaften merkte man die harten letzten Trainingseinheiten an, aber insgesamt waren die Hausherrn lauffreudiger und gingen energischer zu Werke. In der 30. Minute erzielte Fabi Hrgota per Kopfball die 1:0 Führung, die kurz vor der Pause der Gastgeber egalalisieren konnte. In der zweiten Hälfte gab es auf beiden Seiten viele Möglichkeiten, doch konnte keine Mannschaft die zum Teil sehr großen Chancen nutzen. So blieb es letztlich beim Remis. Bei unserer Mannschaft fehlten noch einige Akteure, und so gab das 18-jährige Eigengewächs Kevin Witzl sein Debut in der ersten Mannschaft. Man merkte bei dem Spiel, dass für unser Team noch viel Luft nach oben ist, welche man sich in den nächsten Wochen aber erarbeitet kann.

Zum zweiten Testspiel am Samstag, 30.06.2012 war man beim TSV Geiselbullach zu Gast. Bei den tropischen Temperaturen war kein großes Spiel zu erwarten, und da auch am Samstag zahlreiche Stammspieler verletzt- bzw. berufsbedingt fehlten, war der 5:4 Sieg eher als wert- und glanzlos zu betrachten. Die Tore erzielten Fabi Hrgota 2, Markus Brunner, Michael Stengl, sowie Janis Hoffmann.

Das dritte Testspiel sollte dann aber schon aufschlussreicher werden, trat man am Freitag, 06.07.2012 daheim gegen den Bayernligisten SpVgg Landshut an. In einer ansehnlichen Partie unterlag man schließlich mit 2:4 Toren. Janis Hoffmann sorgte für den 1:1 Ausgleich und 10 Minuten vor Ende gelang Alex Sauer der 2:3 Anschlussstreffer. In der ersten Halbzeit hielt man sehr gut mit, gegen den Bayernligisten, konnte aber seine drei klaren Torchancen nicht nützen. Im zweiten Abschnitt ließ dann die Defensivarbeit nach und das nutzte die SpVgg immer wieder durch sehr schnelle Konter aus. Insgesamt ein guter Test, aber man merkt, es liegt noch viel Arbeit vor uns. Bereits einen Tag später bestritt man das nächste Testspiel gegen die SpVgg Kammerberg,

Raumgestaltung raum-color.de

hier trat man allerdings ohne 7 Stammspieler an und kam zu einem 2:2 durch Tore von Leo Mayer und Thomas Eckmüller.

Erfreulich ist auch die Tatsache, dass man den Spielerkader der letzten Saison, der uns viele schöne Spiele beschert hat, nahezu unverändert halten konnte. Mit Thomas Edlböck ist nur ein Abgang zu verzeichnen, er bekam die Chance in der kommenden Saison für einen höherklassigen Verein zu spielen und wechselt zum TSV Buchbach in die Regionalliga. Als Neuzugänge aus der eigenen Jugend können wir Kevin Witzl sowie Andreas Wallner, der nach einem Gastspiel vom BC Attaching zurückkehrt, begrüßen. Weiter stößt Ludwig Stegmeier vom FC Deisenhofen und Mustafa Kantar von SV Olympia-Concordia zum Team.

Wintersportabteilung WSA

Tagesausflug zum Spitzingsee und ins Bauernhofmuseum Markus Wasmeier

Dieser Ausflug findet, wie schon in den letzten Jahren, am Tag Maria Himmelfahrt (15.08.) statt. Wir werden um 8.30 Uhr vom „Volksfestplatz“ aus mit dem Bus zum Bauernhofmuseum fahren, das Markus Wasmeier liebevoll aufgebaut hat. Nach der Führung wollen wir in seinem Restaurant gut bayrisch zu Mittag essen. Danach stehen 2 Stunden zur freien Verfügung, die man mit einem schönen Spaziergang um den See oder im Ort verbringen kann. Wir hoffen natürlich auf schönes Wetter, damit es wieder ein toller Ausflug wird. **Verbindliche** Anmeldungen nimmt wie immer Ralf Arndt Tel. 3192913 entgegen. An dieser Fahrt können natürlich sehr gerne auch Nichtmitglieder und Freude teilnehmen. Der Unkostenbeitrag wird inklusive Museumseintritt pro Person EUR 25,00 betragen. Die Rückfahrt ist für 18.00 Uhr geplant. Es würde uns freuen, wenn viele von diesem Angebot Gebrauch machen würden.



Echinger Babysitter: Fit in Erster Hilfe am Kind und im Umgang mit Kindern

Diana Haslinger / Erfolgreich konnten unsere Babysitter, die im letzten Jahr der Nachbarschaftshilfe, beigetreten sind ihren Erste Hilfe Kurs am Kind absolvieren. Am 29. April 2012 Vormittags haben wir uns im Rot Kreuz Haus Eching getroffen, um uns in allen Bereichen der Ersten Hilfe am Kind fit zu machen. In einem sehr kurzweiligen Unterricht mit Gisela Streitberger (Ausbilderin des BRK) lernten wir alle kleinen und großen Gefahren kennen in die sich Kinder bringen können und wie wir ihnen dann helfen bis hin zu Wiederbelebungsmaßnahmen. Am Ende konnten wir mit einem guten Gefühl den Kurs verlassen. Wir haben gelernt nicht in Panik zu geraten, die richtigen Entscheidungen zu treffen und gute Hilfe zu leisten.

Es ist uns sehr wichtig dass wir unsere Babysitter mit diesem Kurs ausstatten, um auch den Eltern ein gutes Gefühl zu geben dass sich der Babysitter in Notsituationen helfen kann.

Am 6. Juli 2012 haben unsere Babysitter noch einen weiteren Kurs besucht, in diesem drehte sich



alles um den Umgang mit Kindern der verschiedenen Altersgruppen. Angela Mansmann (Erzieherin) veranschaulichte uns an einer Babypuppe und sogar an zwei Babys (vielen Dank an Lara und Fabian) wie man ein Kind trägt, wickelt und füttert. Sie wies auf Gefahren hin auf die zu achten sind und gab gute Tipps für Beschäftigungen. Ihre eigenen zwei Kinder Max 1,5 Jahren und Hanna 5,5 Jahren sowie mein Sohn Leon 7 Jahre gaben uns gute Möglichkeiten zu sehen wie sich Kinder verhalten und wie man darauf reagieren kann. Die Eltern von Lara und Fabian konnten auch wertvolle Infos liefern über überraschende Aktionen ihrer Sprösslinge.

Viele Fragen unserer Babysitter konnte Angela Mansmann fachgerecht beantworten, so dass der weiteren Betreuung vieler Kinder nichts mehr im Weg steht.

Beide Kurse haben sehr viel Erfolg und Spaß gebracht.

Bei Interesse an unseren Babysittern wenden Sie sich an (Diana Haslinger 089/37000777)

boos-reisen

Tagesfahrten

Sa. 18.08.12: Wanderparadies Wildschönau	€ 25,-
Schönangeralm - Kundler Klamm	
Sa. 01.09.12: Trattberg Panoramastraße - Christlalm , inkl. musikal. Unterhaltung, inkl. Maut	€ 32,-
So. 16.09.12: Almbtrieb im Gschnitztal	€ 34,-
Ursprünglich und traditionell, ein Paradies für Naturliebhaber, inkl. Maut	
Sa. 22.09.12: Almbtrieb im Kaiserwinkel/ Kössen , musikal. Unterhaltung "Ebbser Kaiserklang"	€ 27,-
Sa. 06.10.12: "Das Blau der schönen Lau"	€ 35,-
Schwäbische Alb - Deutsche Fachwerkstraße	
Sa. 27.10.12: Scharitzkehlalm - Obersalzberg	€ 38,-
inkl. Eintritt Dokumentationszentrum	
Do. 08.11.12: Weinfurter Glas-Erlebniswelt Arnbruck Südzucker Platting inkl. Betriebsführung	€ 27,-
Sa. 01.12.12: Romantischer "Altdeutscher Weihnachtsmarkt" im Odenwaldstädtchen Bad Wimpfen	€ 42,-
So. 09.12.12: Erlebnis-Weihnachtsmarkt Bad Hindelang inkl. Eintritt	€ 34,-
So. 16.12.12: Traditionelles Salzburger Adventssingen des Heimatwerkes im Großen Festspielhaus inkl. Eintritt	€ 90,-

Mehrtagesreisen

Do. 13.09. - So. 16.09.12	€ 443,-
4 Tage Trentino - Nationalpark Brentadolomiten - Adamello , Trento - Rovereto - Padua mit Villa Pisani und Basilika del Santo	
Do. 18.10. - So. 21.10.12	€ 428,-
4 Tage "Traumhafte Herbstlandschaften im sagenumwobenen Harzgebirge" , Goslar - Wernigerode	
Sa. 08.12. - So. 09.12.12	€ 175,-
2 Tage "Winterzauber über den Dächern von Linz an der Donau" , Christkindlmärkte Linz und Steyr	

wer Qualität wählt, verweist mit...

boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-bus.com · E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - niki Optik

Der Förderverein der Musikschule Eching verköstigt die Gäste bei den Echinger Gitarrentagen.

Sybille Schmidchen / Als die Gemeinde über die Bürgerhausvertretung im April dieses Jahres beim Förderverein anfrage zwecks Verköstigung der Gäste bei den diesjährigen Gitarrentagen, die auf Grund der Renovierung des Bürgerhauses im Gelände der Musikschule stattfinden sollten, willigte der Vorstand ohne lange zu zögern ein – bedeutete dies doch eine erneute Einnahmequelle. In Kooperation mit unserem hiesigen Feinkostgeschäft Kurz versorgte an beiden Tagen ein jeweils unterschiedlich besetztes 5- bzw. 6-köpfiges Team aus Vorstands- und Vereinsmitgliedern ab 19 Uhr die Besucher mit köstlichen Canapés, sommerlichen Weinen und prickelndem Prosecco sowie frischem Pils und selbstverständlich auch antialkoholischen Getränken und alles mit sehr moderaten Preisen.

Nicht nur das leibliche Wohl der Gitarrenmusikliebhaber wurde bei der Planung berücksichtigt, sondern darüber hinaus sorgte ein dekoratives Ambiente mit von Gerlinde Pichl effektiv zusammengestellten Blumenarrangements für eine stimmungsvolle Atmosphäre.

Die finanzielle Spende von Feinkost Kurz und sonstige Spendengelder sorgten dafür, der Möglichkeit Marita Bernts noch geheimen Herzenswunsch im kommenden Jahr erfüllen zu können, einen kleinen Schritt näher zu kommen.



Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren
Ihr Meisterbetrieb!

Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

Ihr persönlicher Küchenplaner! **Miele**
immer bester

wohnstil
Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau
Inh. Hans-Jürgen Schreier
Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76
info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de



jetzt neue Musterküchen!

SC Eching Bavarian Junior Open 2012

Das Tennis Europe Turnier feiert 15 jähriges Jubiläum beim SC Eching / Ehemalige Teilnehmer klettern in den Profiranglisten

Doppel-Sieger 2006 bei den Boys 14: Janko Tipsarevic – ATP 8 – war 1998 in Eching; Peter Heller und Kevin Kravietz kamen als 14jährige in die 3.Runde bei den Jungs U16



Thomas Schauer / Als das TE-Turnier 1998 von Sport-Scheck Allwetter-Nord nach Eching umzog, war dies eine große Herausforderung, da damals nur Oberschiedsrichter Dr. Jochen Mayer und meine Person Erfahrungen aus den drei Jahren zuvor mitbrachten.

Trotz vieler Veränderungen, in Bezug auf Sponsorenpartnern, Turnierpersonal und Nachbaranlagen, seit 1998, wurde es immer wieder geschafft, ein "sauberes Turnier" hinzustellen, da es feste Konstanten gab und gibt. Dies sind zum einen die Tennisbezirke Oberbayern und München, welche sich von Beginn an nach Kräften mit einbrachten. Zum anderen ist der SC Eching mit seinen Mitarbeitern, Mitgliedern und der Clubanlage natürlich ein unerlässlicher Baustein, da der "Ausnahmestand" in der Turnierwoche immer viel Toleranz und Mithilfe bedeutet. Auch die Gemeinde Eching ist immer offen und kooperationsbereit, wenn es um Unterstützung bezüglich Parkplatz, Abfallbeseitigung oder Info-stand geht. Herzlichen Dank dafür an alle Beteiligten!

Unsere Veranstaltung hat sich heuer im 15. Jahr fest im Tennis Europe Turnierkalender etabliert und zählte von Beginn an zu den Top 3 Turnieren für U14 und U16 in Deutschland. Nimmt man die effektiven Teilnehmerzahlen (2011: 520), so sind die BAVARIAN JUNIOR OPEN das größte Tennis-event in Bayern! – Wir freuen uns besonders, dass mit der Tennis-Point Academy Markus Zoecke ab diesem Jahr ein starker Partner an unserer Seite steht. Bei der Academy in Oberschleißheim werden in der Turnierwoche zahlreiche Matches ausgetragen.

Es macht uns etwas stolz, wenn ehemalige Teilnehmer bei den BAVARIAN JUNIOR OPEN immer wieder in den vorderen Regionen der ATP und WTA-Ranglisten erscheinen. Wirft man einen Blick auf die Teilnehmertabelle, stellt man fest, dass jetzige Topstars, wie Janko Tipsarevic, Florian Mayer, Philipp Petzschner bei den Herren oder Sabine Lisicki, Julia Görges und Caroline Wozniacki bei den Damen, im Jugendalter nicht immer die Turniersieger waren. Sie hatten jedoch damals die Gelegenheit genutzt, sich international zu orientieren und Matchpraxis gegen Kids aus anderen Ländern zu sammeln. Damit dies vielleicht sogar im Hauptfeld passieren kann, geben wir den Siegern der U12-Wettbewerbe wieder eine Wildcard für U14 in 2013!

Mein Team und ich sind für die diesjährige Auflage der "BJO", wie hoffentlich auch die Teilnehmer aus ca. 35 Nationen, gut vorbereitet und heißen alle Spieler, Eltern, Coaches und Zuschauer

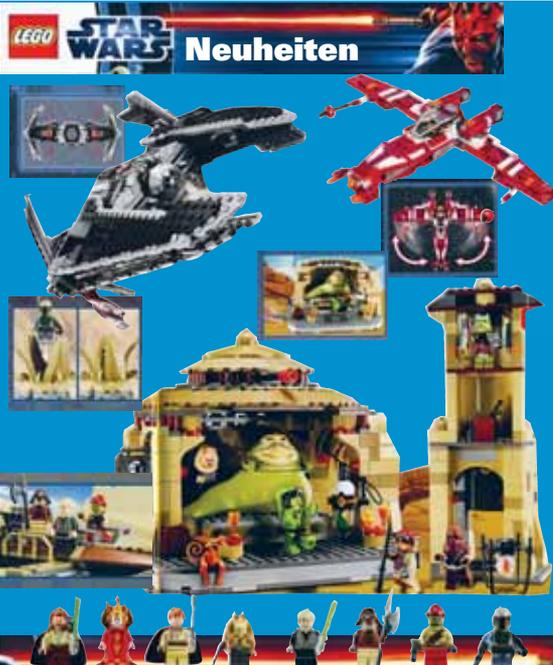
Herzlich Willkommen!

Thomas Schauer

Abteilung Judo

Echinger Judoka mit neuen Gürteln
Marco Mühlhans/ Kurz nach den Pfingstferien stand für acht Judoka des SC Eching die Gürtelprüfung zur nächsthöheren Kyu-Graduierung an. Jeder musste hierbei den beiden Prüfern Sascha Seidl und Paul Maier-Komor seine gelernten Fallschulen, Würfe und Haltegriffe vorzeigen. Trotz mehrerer Wochen intensiver Vorbereitung war insbesondere unter den Jüngsten die Nervosität vor der Prüfung zu spüren. So erhielten am Mittwoch den 13. Juni Alex Walsh und Leo Grüner mit ihrer ersten Prüfung den weiß-gelben Gürtel (8. Kyu). Den gelben Gürtel (7. Kyu) umbinden dürfen sich Nadine Erdmann, Antonio Kliche und Philipp Starfinger. Als einziger auf den gelb-orangen Gürtel (6. Kyu) war Máté Baltay der erste, der sein komplettes Prüfungsprogramm schon Anfang Mai beherrschte. Zu den „alten Hasen“ in Sachen Gürtelprüfungen dürfen sich ab sofort Melanie Erdmann und Samuel Montedoro schimpfen lassen. Für die beiden Elfjährigen war dies bereits die fünfte Prüfung mit der sie den orange-grünen Gürtel (4. Kyu) erreicht haben. Insgesamt wurde eine schöne Prüfung auf hohem Niveau gezeigt, worauf sich weiter aufbauen lässt. Einen herzlichen Glückwunsch zum neuen Gürtel wünscht das gesamte Judo-Team.

LEGO STAR WARS Neuheiten



Rappelkiste
Spiel & Spaß für groß & klein

Spielwaren-Fachgeschäft
Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

Besuchen Sie uns, auf
160 m² Verkaufsfläche
erwartet Sie ein kinder-
freundliches, gut sortiertes Fach-
geschäft mit freundlicher Beratung!

geänderte Öffnungszeiten
vom 15.8. - 9.9.2012
Mo. Mi. und Fr. von 14.30 - 18.00 Uhr geöffnet
ab 10.9. sind wir wieder für Sie da!



Hinten Trainer: Alina Erdmann, Paul Maier-Komor, Marco Mühlhans, Pascal Wäldchen
Mitte: Philipp Starfinger, Antonio Kliche, Nadine Erdmann
Vorne: Alex Walsh, Leo Grüner



**LIONS-CLUB
Eching/Neufahrn**

Dr. Jöns Ehgartner

Der LIONS Club Neufahrn/Eching trauert um sein Gründungsmitglied Dr. Jöns Ehgartner. Mit ihm verliert unser Club eine hoch engagierte Persönlichkeit.

Er war Präsident des Lionsjahres 1994/1995. Durch sein Motto „Hilfe für lebensbedrohte Menschen“ hatte er das ehrgeizige Ziel, alle Rettungswagen des BRK Eching mit Defibrillatoren auszustatten. Diese Activity hatte einen Umfang von damals DM 60.000,-. Mit einer großzügigen Unterstützung des „Neufahrner Schaufensters“ in Höhe von DM 19.000,- konnte rasch der erste Defibrillator angeschafft und eingesetzt werden. Viele weitere Veranstaltungen trugen dazu bei, dass die Summe stetig wuchs. Auch die Gemeinden Neufahrn und Eching, sowie ansässige Firmen und Vereine beteiligten sich, so dass am Ende die magische Summe von DM 60.000,- erreicht wurde. Dadurch konnten dann alle Fahrzeuge des BRK Eching mit Defibrillatoren ausgestattet werden.

Seit dem Jahr 1973 hat Dr. Ehgartner maßgeblich mit an der Einführung des Notarztwesens beigetragen. Er war außerdem der Initiator, dass das erste Notarzt-Fahrzeug, ein ehemaliges Einsatzfahrzeug der Polizei, zwischen Neufahrn und Eching angeschafft werden konnte.

Dr. Jöns Ehgartner lebte für die Medizin und vor allem für seine Patienten. Auch in seiner Freizeit war er mit Leib und Seele Arzt und das so manches Mal auch rund um die Uhr. Besonders viel Zeit widmete er als Notarzt den Verunglückten. Auch die Ausbildung interessierter Menschen zum Sanitäter war ihm sehr wichtig.

Zurück bleibt die Erinnerung an einen humorvollen Menschen, der seinen Beruf als gottgegebene BERUFUNG ansah und sein Leben immer unter dem Motto „we serve – wir dienen“ stellte.

Jöns – DANKE das wir Dich kennen lernen dürfen!

Dagmar Zillgitt, LC Neufahrn/Eching

LIONS Neufahrn/Eching verabschieden Präsident Günter Decker.

Zillgitt / Am 29. Juni 2012 wurde Präsident Günter Anton DECKER als Präsident der LIONS Neufahrn/Eching von seinem Amt verabschiedet. Im stilvollen Rahmen feierte er mit vielen Freunden seinen Abschied in Neufahrn in der Tennisanlage am Sportplatz. Pastpräsident Manfred Hora würdigte Deckers LIONSJAHR und dankte ihm im Namen aller Clubmitglieder. Decker betonte ausdrücklich, dass er im Anschluss an die 25 Jahrfeier der LIONS vom letzten Jahr, verbunden mit viel Arbeit und Organisationstalent der Familie Hora, bewusst größten Wert in seinem Präsidentenjahr darauf gelegt hat, dass im Club wieder etwas mehr Ruhe einkehrt. Sein Präsidentenjahr brachte es leider auch mit sich, dass er vier ehrenwerte und sehr geschätzte LIONS-

Neueröffnung am 14.07.12 *Chang's Nagelstudio*

NAILDESIGN - MANIKÜRE - PEDIKÜRE - WAXING - MAKE UP

Thao-Chang Nguyen
Danziger Str. 2 | 85386 Eching

Telefon: 089 / 45 45 40 40 | Mobil: 0177 / 198 73 83
e-Mail: info@changsnails.de | Web: www.changsnails.de

ÖFFNUNGSZEITEN
MONTAG-FREITAG: 10.00 - 18.00 UHR
SAMSTAG: 9.30 - 14.00 UHR

Auch ohne Termin sind Sie bei uns herzlich willkommen!

Inhaberin: Profi Nail Designerin Thao Chang Nguyen



WIR ARBEITEN MIT FLÜSSIG UV-GEL!

bis 31.07 erhalten alle Neukunden ein **ERÖFFNUNGSANGEBOT** von **25%** Rabatt auf alle Dienstleistungen.

FREUNDE aus dem Landkreis Freising das letzte Geleit geben musste. Dr. Erich Wolferseder, Werner Berlinghof, Franz Pils und Dr. Jöns Ehgartner, denen er an seinem letzten Abend seinen Respekt und eine Gedenkminute zollte.

Das Leben geht weiter, und so bedankte er sich bei den vielen Gästen mit herzlichen Worten und übergab zugleich die Präsidentennadel des Lionsclub Neufahrn/Eching an die neugewählte Präsidentin Dagmar Zillgitt. Decker sicherte Zillgitt zu, sie in ihrem Präsidentenjahr als Pastpräsident zu unterstützen und wünschte ihr viel Glück.

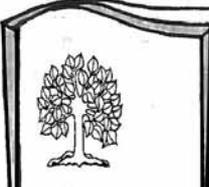
Pünktlich um 12 Uhr Mitternacht stimmten dann alle Gäste ein HAPPY BIRTHDAY an und gratulierten Decker zu seinem 60. Ehrentag und zugleich zur silbernen Hochzeit mit seiner Frau Iris. Decker wäre kein richtiger LIONS, wenn er diese besondere Feier nicht zeitgleich auch mit einer AKTIVITY (Spendenaktion) verbunden hätte. Statt Gastgeschenken wünschte Decker sich finanzielle Mittel zur Unterstützung der Jugendarbeit in Neufahrn. So kamen die Gäste auch nicht mit den sonst üblichen großen Paketen, sondern mit kleinen, aber feinen Kuverts, deren Inhalt dem Sinn des Gastgebers entsprachen.



Der Club dankt Günter Decker für sein Präsidentenjahr 2011 / 2012

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching
Tel. / Fax 089 / 319 33 35
mobil: 0163 / 69 90 926



Marmor und Granit für Friedhof Haus und Garten

Grabstein
Schrift
Renovierung

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Anerkannter **LEX WARE** Partner

Autorisierte **HQA** IT-Werkstatt

imhof it-consulting GmbH

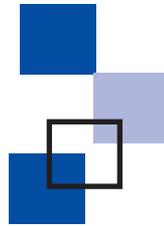
Hochbrücker Weg 6 - 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

E.GENSBERGER GMBH

Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- Renovierungen aller Art
- Fliesenarbeiten
- Umbauarbeiten
- und vieles mehr

aus einer Hand



Wir suchen zum 1.9.2012:
Azubi zum Fliesen-Platten-Mosaikleger

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:
Erich Gensberger,
Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285
www.fliesen-gensberger.com

Feuerwehrausflug 2012 nach Obervellach

Josef Göring / Der Feuerwehrausflug führte die Mitglieder der Feuerwehr Eching heuer nach Obervellach in Kärnten. Wie schon im letzten Jahr trat dort am vergangenen Wochenende (08. – 10.06.2012) wieder eine Gruppe der Echinger Floriansjünger bei den Bezirksleistungsbewerben des Bezirks Spittal an der Drau an, welche von den mitgereisten Schlachtenbummlern tatkräftig unterstützt wurde. Nach der zweimonatigen Vorbereitungsphase unter Leitung von Landkreisschiedsrichter Florian Ferdinand von der FF Freising ging es am Freitagabend zunächst darum, den eingeübten Manövern den letzten Schliff zu geben und die Handhabung der Gerätschaften einzustudieren. Diese wurden nämlich in diesem Jahr von den Kameraden der FF Obervellach gestellt, die es sich nicht nehmen ließen den Echinger Feuerwehrleuten die komplette Wettkampfausrüstung zu stellen. Auch bei der Generalprobe halfen die wettkampferprobten österreichischen Feuerwehrmänner nochmal mit Tipps und Ratschlägen.

Am Samstag trat die Echinger Mannschaft in den Kategorien Bronze A und Silber A an. In beiden Fällen musste nach dem in Österreich üblichen Formaldienst eine Tragkraftspritze zum Einsatz gebracht und eine Saugleitung gekuppelt werden, um danach einen Löschangriff mit zwei Rohren vorzutragen. Während beim Bronzebewerb die Positionen der Männer gesetzt waren, wurden die Posten – mit Ausnahme des Gruppenkommandanten (in Deutschland Gruppenführer) und des Maschinisten – in der Kategorie Silber gelöst. In der Prüfung wird ein „Schlauchplatzer“ simuliert bei dem der defekte Schlauch auszutauschen ist. Nach beiden Bewerben war jeweils ein Staffellauf über 8 x 50 Meter zu absolvieren, der ebenso wie etwaige Fehler in die Bewertung eingeht. In beiden Bewerben überschrift die Gruppe der FF Eching die Sollpunktzahl und so konnte die Löschruppe bei der Siegerehrung mit Stolz die Leistungsabzeichen des Kärntner Landesfeuerwehrverbandes entgegennehmen. Bei Bekanntgabe der Ergebnisse stellte sich heraus, dass sich mit der zweiten Mannschaft der Siegerwehr, der FF Kötzing, sogar eine einheimi-



sche Mannschaft den Männern aus Eching geschlagen geben musste. Nach einer gebührenden Siegesfeier am Samstagabend fand der Feuerwehrausflug 2012 durch eine Besichtigung des Kehlsteinhauses im Berchtesgadener Land mit anschließendem Mittagessen seinen Abschluss. Der besondere Dank der erfolgreichen Prüflinge geht an die mitgereisten Unterstützer, den Ausbilder Florian Ferdinand, der nicht nur seine langjährigen Erfahrungen bei den Kärntner Leistungswettbewerben einbrachte, sondern auch half, sämtliche bürokratischen Hürden zu überwinden. Auch den Kameraden aus Obervellach um Gruppenkommandant Martin Schmalzer, die durch ihre tatkräftige Unterstützung und die Bereitstellung der Wettkampfausrüstung eine weit über das selbstverständliche Maß hinausgehende Hilfe waren gilt der Dank der Echinger Feuerwehr.

sche Mannschaft den Männern aus Eching geschlagen geben musste.

Nach einer gebührenden Siegesfeier am Samstagabend fand der Feuerwehrausflug 2012 durch eine Besichtigung des Kehlsteinhauses im Berchtesgadener Land mit anschließendem Mittagessen seinen Abschluss.

Der besondere Dank der erfolgreichen Prüflinge geht an die mitgereisten Unterstützer, den Ausbilder Florian Ferdinand, der nicht nur seine langjährigen Erfahrungen bei den Kärntner Leistungswettbewerben einbrachte, sondern auch half, sämtliche bürokratischen Hürden zu überwinden. Auch den Kameraden aus Obervellach um Gruppenkommandant Martin Schmalzer, die durch ihre tatkräftige Unterstützung und die Bereitstellung der Wettkampfausrüstung eine weit über das selbstverständliche Maß hinausgehende Hilfe waren gilt der Dank der Echinger Feuerwehr.



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserverhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Juni 2012 173,5 ltr.

H 2,65/462,42
T 2,94/462,14

Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 4. Juni: 27 ltr. Der Grundwasser-Höchststand war am 14. Juni, der Grundwasser-Tiefststand am 2. Juni. Anlässlich der Jahreshauptversammlung am 5. Juli wurde der amtierende Vorstand wieder gewählt: Heinz Müller-Saala, 1. Vorstand, Eberhard Klimek, 2. Vorstand, Annemarie Müller-Saala, Kassierin, Klaus Haschke und Josef Leitl als Beiräte und Klaus Haschke und Franz Wittmann als Kassen-Revisoren. Gleichzeitig wurde einstimmig beschlossen, dass der SEBA-Vertikal-Registrierpegel am Standort Leipziger-Straße/Autobahn A 9, gegen den intelligenten FlashCom-2 zur Datenerfassung und -fernübertragung ausgetauscht wird. Die dabei gewonnenen Daten können dann auch, wenn gewünscht, von der Gemeindeverwaltung Eching, dem Wasserwirtschaftsamt Freising und/oder München, abgerufen werden.



Programm August

04.08. (Sa) Wanderung auf der Rusel (Bayer.Wald). Rundweg vom Parkplatz zum Geißkopf und zurück. Einkehr im Landshuter Haus. Gehzeit ca. 5 Std. Abfahrt 08:00 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter Manfred Kohl, Tel. 08161-64208.

11.08. (Sa) Boottour auf der Donau - von Vohburg nach Kehlheim. Abfahrt 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Tourenbegleiter. Günther Faht, Tel. 08165-8373.

24.08. (Fr) Sommerfest. Wie in den vergangenen Jahren findet es auf dem Gelände der Kleingartenanlage hinter dem OMG statt. Bestell-Liste für Steckerlfisch liegt an den Vereinsabenden aus. Beginn: 18.00 Uhr.

31.08.-01.09. (Fr/Sa) Klettertour über die NO-Kante auf die Lamsenspitze. Schwierigkeitsgrad 4+, 11 Seillängen. Anmeldeschluss: 09.08. Tourenbegleiter: Wolfgang Schweiger, Tel. 0811-5554966.

Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching-Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

CSU ECHING

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Eching,

im Zuge der Renovierung des Bürgerhauses ist es angebracht, umfassend über das nachzudenken, was nach der Neueröffnung geschehen soll und welche Konzepte hierbei übernommen und welche ggf. neu hinzukommen sollten.

Die Diskussion sollte nicht einseitig und mit einem Alleinvertretungsanspruch geführt werden. Wichtige Ansätze können nur aus einer gesamten Betrachtung des Hauses entwickelt werden. Vor diesem Hintergrund ist es notwendig, die erforderlichen Investitionen für die Sanierung zu betrachten.

Die aktuellen Überlegungen zur Ertüchtigung des Gastronomiebereiches, die eine dem Haus angemessene und wirtschaftlich tragfähige Geschäftsgrundlage ermöglicht, zeigen, dass vieles in die Diskussion geworfen wird, ohne dass bedacht wird, was am Ende wirklich herauskommen kann. Um das Interesse an Kunst und Kultur einer breiten Bevölkerungsschicht unserer Heimatgemeinde näher zu bringen, bedarf es einer soliden Kulturarbeit mit entsprechender Programmviefalt, bei der unseren Bürgerinnen und Bürgern breite Mitwirkungsmöglichkeiten angeboten werden.

Aufgabe der Kulturarbeit ist es, Programme zu erstellen, aus denen sich eine Einheit im Bürgerhaus aus Veranstaltung, Kunst und Kultur sowie Gastronomie entwickeln kann.

Die in der Diskussion stehende Ertüchtigung des Gastronomiebereiches braucht eine entsprechende Grundlage für eine zukunftsfähige Geschäftserwartung. Erst dadurch kann das Haus zu einem Bürgerhaus für alle Bürger werden, das auf einem soliden wirtschaftlichen und geistigen Fundament steht.

Ihr CSU-Ortsverband Eching wünscht allen Mitbürgern schöne Sommerferien und eine erholsame und gesunde Zeit.

Ihr Thomas Kellerbauer
stellv. CSU Ortsvorsitzender

SPD ECHING

In diesem Beitrag wollen wir unser Konzept zum Bürgerhaus und zu einem „Kulturforum“ in Eching vorstellen.

Das Bürgerhaus soll nach unseren Vorstellungen Ort der Kultur und Kunst in der Mitte Echings sein. Die bisherige Programmgestaltung mit Konzerten, Theater, Kleinkunst, Kindertheater, Ausstellungen und weiteren kulturellen Veranstaltungen und Festen auf dem Bürgerplatz hat sich bewährt und soll beibehalten werden. Dies ist unverzichtbar, um Kunst und Kultur in Eching lebendig zu halten. Ein eigenes Profil, mit dem sich das Programm des Echinger Bürgerhauses von dem der Nachbarorte abhebt, soll entstehen.

Besonderer Akzent soll auf Veranstaltungen gelegt werden bei denen Erwachsene, Jugendliche und Kinder aus Eching und aus seinen Ortsteilen aktiv mitwirken: bei Konzerten der Musikschule und der Musikvereine, bei Theaterveranstaltungen, Musicals...

Das Bürgerhaus soll wieder vermehrt als Initiator und Organisator mit eigenen Veranstaltungen in Erscheinung treten, z. B. bei themenbezogenen „Nächten“ auf dem Bürgerplatz. Das Bürgerhaus soll daneben Ort für Vereinszusammenkünfte, Faschingsfeste, Familienfeiern, Tagungen und Seminare aller Art sein.

Die Zusammenarbeit mit allen örtlichen Kultur- und Bildungsträgern wie der Musikschule, der Volkshochschule, der Bücherei, dem Gemeindearchiv, den Kindertagesstätten, den Schulen einschließlich der Realschule, den Kirchengemeinden, Vereinen, den Verbänden und Gruppen sowie sich neu formierenden Initiativen soll sorgfältig gepflegt werden.

Durch die intensivere Nutzung der Kapazitäten von Bürgerplatz und Bürgerhaus soll eine lebendige kulturelle Mitte entstehen. Wichtig ist dafür auch, dass Restaurant und Biergarten im Bürgerhaus florieren.

Dies alles im Bürgerhaus und rund um das Bürgerhaus mit auf den Weg zu bringen gehört zu den vordringlichen Aufgaben der Kulturreferentin. Ihre Arbeit soll durch ein „Kulturforum“ unterstützt werden. Wir schlagen die Etablierung eines solchen ständigen Kreises vor, der die an der Kultur und für die Kultur Engagierten und Verantwortlichen zusammenbringt. Das „Kulturforum“ < soll der Rahmen sein, in dem sich die verschiedenen Gruppen zu gemeinsamen Aktionen und Veranstaltungen zusammenfinden

< soll die Ideen und Belange der Kulturell Tätigen aufnehmen, bündeln, sich für Unterstützung in Gemeinde und Öffentlichkeit stark machen

< soll die kulturelle Arbeit im Bürgerhaus, dessen Angebote beraten und begleiten und die Arbeit der Kulturreferentin unterstützen

< soll dabei die Belange der interessierten Öffentlichkeit als auch die Belange der Gruppen und Vereine bündeln und vertreten.

Das Kulturforum soll aus Vertretern der Gemeinde und der Vereine, Vertretern der Einrichtungen wie Musikschule, der VHS, des ASZ, des Jugendzentrums, der Schulen, der Kirchengemeinden, der Echinger Fachbetriebe und aus einigen kulturell kompetenten Persönlichkeiten bestehen. Es soll unabhängig sein und aus seiner Mitte einen Vorstand wählen. Es soll mindestens viermal im Jahr zusammen kommen, um seine Aufgaben zu erfüllen. Es soll den hohen Stellenwert bekräftigen, welcher Kunst und Kultur in Eching zukommt.

Für den Ortsverein des SPD: G. Enßlin, A. Martin, Dr. W. Schefold



Steckerlfisch

immer freitags
von 11.00 - 14.00 Uhr
bis zum 31. August

zum Genießen auf unserer Hof-Terrasse mit wunderschöner "Wasser-Blick" zu Brez'n und Bier oder einem Glas Wein (oder aber auch zum Mitnehmen)

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 8 - 12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr,
Mi. Nachmittag geschlossen



Forellenhof

Nadler

Fischzucht & Feinkost
aus Eching

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467
www.forellenhof-nadler.de

FWG

Bürgerhaus: Leitung neu! Gebäude wie neu! Und jetzt?

Simon Wankner/ Es liegt schon mehr als eine Generation zurück, da hat sich die Gemeinde Eching ein Bürgerhaus gegönnt. Sie wollte damit dem lebendigen Gemeindeleben zu zusätzlichen Höhepunkten und einem Ort der Kultur verhelfen. Jetzt, wo wir das Bürgerhaus wieder herrichten und eine neue Bürgerhausleiterin begrüßen dürfen, ist es Zeit, sich erneut Gedanken zu unserer künftigen Kulturarbeit zu machen.

Die wohl wichtigste Frage in diesem Zusammenhang ist, wie man Kultur begreift. Für mich ist Kultur das, wie wir miteinander leben, wie wir unserem gemeinsamen Leben Ausdruck verleihen. In dem Wort liegen Begriffe wie bebauen, bestellen, pflegen. Aus so verstandenem kulturellem Tun haben sich Traditionen entwickelt. Blicken wir deshalb zurück in die Zeit, in der das Bürgerhaus als gegenwärtiges Sinnbild für die ge-

F.X.MÜHLBAUER GmbH

Der Wertstoffhof für Privat und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischabfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Containerdienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige Entsorgung zu. Entsorgt werden können alle gängigen Abfallarten. Speziell für die regelmäßige Entsorgung stehen Umlerbehälter bereit.

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

Steiger

Weierstraße 9 • 85354 Freising-Achering
Tel: 08165 - 99 73 50

Altpapiertonne: erhältlich unter 08165/99 73 50, Abholung alle 4 Wochen, kostenfrei



Jürgen Obermaier
Installateur- und Heizungsbaumeister
 85375 NEUFAHRN
 Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär
Heizung
Solar



Heizungsmodernisierung
Badsanierung
Wartungs,- & Störsdienst

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST

0178-4980534



meindliche Kulturarbeit entstand. Noch heute wird geschwärmt von den großen Bällen damals beim Huberwirt, von den zum Jahreskreis gehörenden Tanzveranstaltungen wie Mai- und Kathreinstanz (Kathrein stellt den Tanz ein), die niemand freiwillig versäumt hätte. Die lebendigen Pfarreien belebten und durchwirkten das Gemeindeleben ähnlich intensiv. Fronleichnam (Prangertag) war so ein umfassendes Großereignis, in dem unsere ganz Kultur zum Ausdruck kam: Wir leben unsere Überzeugungen und setzen dafür Zeichen. Wir wussten auch um unsere Abhängigkeiten, wie sie sich in den Festen des Jahreskreises ausdrücken. Denken Sie nur an die Bittgänge (kennt sie noch jemand?), an Erntedank, an die Sonnwenden (Weihnachten, Sommersonnwend). Das alles betrachte ich als kulturelles Erbe, das gelebt werden will und das über alle Altersgruppen hinweg den Gemeinsinn wachsen lässt.

Wenn man unsere heutige Situation betrachtet, so ist festzustellen, dass in den letzten Jahrzehnten sich viel gewandelt hat oder besser viel verlorengegangen ist. Man würde es sich zu einfach machen, den eingetretenen Verlust einseitig einer verkehrten Kulturpolitik anzulasten. Trotzdem erscheint mir der Gedanke erlaubt, ob dieses Bürgerhaus mit seinen meist von auswärtigen Künstlern getragenen Veranstaltungen nicht dazu verführt hat, sich selber nicht mehr zuständig zu fühlen, das gemeinsame kulturelle Erbe als überholt anzusehen und dafür der großen Kunst zu frönen. Ich würde gerne den Faden von einst wieder aufnehmen, möchte zusammen mit der neuen Bürgerhausleiterin die alten Traditionen wieder mit Inhalten füllen, sie in an unsere zeit angepasster Form wiederaufleben lassen. Wäre das nicht eine gute Ergänzung zu dem „Veranstaltungsbürgerhaus“ der vergangenen Jahrzehnte. Lassen Sie uns zusammen nachforschen, welchen kulturellen Ausdruck sich das Leben einst gab und lassen Sie uns aus solchem Wissen etwas machen für uns alle.

FDP ECHING

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, viele Bürger kaufen sich Haustiere, die sie, wenn sie als belästigend empfunden werden, gnadenlos aussetzen. Und dies passiert sehr häufig vor Antritt des Urlaubs. **Die Gemeinden sind angehalten, sich um diese Fundtiere zu kümmern.** Sie tun dies, indem sie diese dann einem Tierschutzverein übergeben - dies ist eine Pflichtaufgabe der Gemeinden. Was wir allerdings nicht tun sollten, ist, für den Leichtsinn und die Unvernunft der Bürger uns finanziell am Neubau eines Tierheims in Freising zu beteiligen oder uns an einer Betriebsfinanzierung eines Tierheims zu beteiligen. **Pfarrerin Katrin Weidemann verlässt Eching.** Die FDP Eching dankt ihr für ihr vielfältiges Wirken in der Gemeinde. Die Planung für den **Neubau der Kindertageseinrichtung in Eching**, zwischen dem alten Schulhaus und der Musikschule, in der drei Krippengruppen und eine Hortgruppe sowie die bereits bestehende Hortgruppe untergebracht werden soll, geht in die letzte Phase. Eine Generalsanierung ist nach Prüfung der Regierung von Oberbayern nicht förderungswürdig, d.h. wir müssen einen Neubau erstellen. In der Zwischenzeit hat die ARGE Wehkamp-Köhler einen Entwurf vorgestellt, dessen Kosten mit ca. 4,6 Millionen Euro geschätzt werden. Dabei waren "schiefe" statt rechteckige Zimmerwände und unregelmäßig gesetzte Fensterwände Hauptbestandteil der Kritik. Die Planung der **Kindertageseinrichtung in Dietersheim**, die zwei Krippen-, eine Hort- und eine Kindergartengruppe aber auch die beiden Kindergartengruppen des bereits existierenden Kindergarten Löwenzahn aufnehmen soll, wurde eingehend diskutiert. Die Kosten werden auf ca. 4.1 Millionen Euro geschätzt. Beide Einrichtungen stehen unter Zeitdruck, da das Gesetz ab September 2013 den Eltern das Recht gibt, für ihre Kinder diese Plätze zu fordern. Wir haben eine neue **Leiterin des Echinger Bürgerhauses: Ulla**

Grabow. Sie ersetzt Dr. Michael Corsten. Sie übernimmt auch das Sachgebiet Musikschule, Kultur und Heimatpflege sowie die Erwachsenenbildung (VHS). Die FDP wünscht ihr optimales Durchsetzungsvermögen, damit sie das Kulturprogramm für Eching so gestalten kann, wie es ihren Vorstellungen zum Wohle und der Erbauung der Bürger Echings entspricht und nicht nur den Vorstellungen übereifriger, mitbestimmungsfreudiger Gemeinderäte. Das **Bürgerhaus** war immer der Ort für Veranstaltungen, hatte aber auch eine **Gaststätte**, die nicht immer durch die Qualität der angebotenen Speisen auffiel. Im Zusammenhang mit der Sanierung des Bürgerhauses steht nun auch die Gaststätte im Brennpunkt der Diskussion. Soll man für mehr als 1 Million renovieren und umgestalten oder genügt es, die schon immer bestehenden Mängel im Küchen- und Gaststättenbereich zu beseitigen - ohne eine Neugestaltung der Inneneinrichtung? Nach langer, teilweise heftiger Diskussion einigte man sich, die Logistik zu verbessern, eine Türe nach Westen zum Biergarten (Kostenschätzung ca. 500.000 Euro) zu errichten, aber die mögliche, von vielen Gemeinderäten als nicht notwendig erachtete neue Innengestaltung des Gastraums, auf später zu verschieben.

BÜRGER FÜR ECHING

Hollerner See

In der Sitzung des Zweckverbandes Hollerner See vom 09.07.2012 wurde die Satzungsänderung vorgestellt. Nach dem jetzigen Entwurf sollen die Grundstücke im Norden, wo die Therme geplant war, aus dem Zugriff des Zweckverbandes herausgenommen werden. Die Begründung der beiden Bürgermeister: Es gibt für diesen Bereich derzeit keine Planungen. Außerdem sei unsicher, ob der Erholungsflächenverein (EFV) diesen Teil des Seeufers übernehmen will. Dabei hatte Hr. Besenthal vom EFV, noch kurz zuvor in seinem Redebeitrag klar zum Ausdruck gebracht, dass nach dem Beschluss des Vereins der gesamte Seebereich übernommen und als Erholungsgebiet ausgebaut werden solle. Letztlich obliegt es der politischen Entscheidung der beiden Gemeinden, was am nördl. Seeufer geplant werden soll. Der Antrag von Hr. Böck (SPD Unterschleißheim), den Umgriff der Satzung - wie bisher - auf den gesamten Seebereich zu erstrecken, wurde abgelehnt.

Für uns ist diese Vorgehensweise nicht nachvollziehbar. Bisher wurde immer nur darüber diskutiert, dass das Thema „Therme“ gestrichen werden soll. Von einer Herausnahme von Grundstücken war nie die Rede. Es stellt sich die Frage nach den wirklichen Hintergründen. Die beiden Kommunen sind zwar gemeinsame Eigentümer der Grundstücke. Die Planungshoheit liegt jedoch ausschließlich bei der Gemeinde Eching. Was passiert bei einer Änderung der Eigentumsverhältnisse?

Unsere beharrlichen Forderungen nach Transparenz

Wir vertreten die Meinung, dass nur eine informierte Öffentlichkeit Grundstock für demokratische Verhältnisse sein kann.

Seit 2010 haben wir bei der Gemeinde angefragt oder beantragt:

- Die Installation einer Mikrofonanlage im Sitzungssaal. - Keine Antwort.
- Das Offenlegen der Kosten am Hollerner See. - Keine Antwort.
- Die Anfrage nach dem angekündigten Parkplatz mit 1000 Stellplätzen am Hollerner See.- Keine verwertbare Antwort
- Die Anfrage nach Einsicht in die Beschlussvorlagen der Verwaltung. - Ablehnung

www.premio-münchen-nord.de

premio Reifen+Autoservice
 Hohenberger & Schramm Gbr. Eching

Inspektion • Mobilitätsgarantie • HU-Service Bremsen
 Motordiagnose • Auspuff • Kupplung • Rad & Reifen • Stoßdämpfer
 Klimaanlage • Autoglas • Unfallinstandsetzung • Ersatzwagen

089.3700 1725

D-85386 Eching • Königsbergerstraße 9 • Fax: 089.3700 1726 • info@premio-münchen-nord.de

MICHELIN HANKOOK VREDESTEIN GOODYEAR DUNLOP FULDA

Bodenbeläge raum-color.de

- Die Bitte um Klärung der Sicherheitsrisiken im Forschungsreaktor Garching. - Keine Antwort (Vorläufiges?) **Aus für 3. Startbahn**
Der Münchner Bürgerentscheid zur 3. Startbahn am Münchner Flughafen brachte folgendes Ergebnis: 54,3% stimmten dagegen (Wahlbeteiligung: 32%). Der noch amtierende Bürgermeister Christian Ude (SPD) hat sich auch sofort klar dazu geäußert, dass er den Mehrheitswillen uneingeschränkt umsetzen werde. Auch Josef Schmid, Bgm.-Kandidat der Münchner CSU, will sich an das Votum halten. Es bleibt abzuwarten, was nach Ablauf der einjährigen Bindefrist des Bürgerentscheids geschieht...

Wir freuen uns, dass die Vernunft gesiegt hat, weil die 3. Bahn sowohl wirtschaftlich nicht notwendig als auch unseres Erachtens menschenverachtend ist. Die Grenzen des Wachstums sind dort erreicht, wo Wachstum zu Lasten der Umwelt und nachfolgender Generationen geht,
Wir wünschen allen Echingerinnen und Echingerinnen sonnige und erholsame Ferien und kommen Sie wieder gesund aus Ihrem Urlaub zurück.

Michaela Holzer, Guido Langenstück,
Sylvia Jung

ECHING AKTUELL

1000 Euro für Echinger Gemeindebücherei

Damnik / Aus dem Engagement „Lesezeichen“ der Eon Bayern AG überreichte Christian Nagel, Mitglied der Geschäftsleitung der Eon Bayern für die Region Oberbayern, einen Tausend-Euro-Scheck an die Leiterin der Gemeindebücherei, Regina Liebl – Mayer, Kommunalbetreuer Robert Dallmayr übergab an Bürgermeister Josef Riemensberger die dazugehörige Urkunde.

„Bibliotheken fördern Lesen – wir fördern Bibliotheken“ so lautet das Motto von Eon Bayern die aus einem Spendenbudgettopf von 100 000 Euro bereits zum sechsten mal über 50 Bibliotheken und Büchereien in Bayern unterstützt. Eine Jury aus Sankt Michaelsbund und Bayrische Staatsbibliotheken hat dieses Jahr zum ersten mal auch die Echinger beglückt. Desweiteren gab es einen Sitzsack, Buchaufkleber, Tragetaschen und echte Lesezeichen. Der Scheck wird zu Kauf von vorwiegend Kinderbüchern, Büchern und elektronischen Medien verwendet. Damit ist eine Vielfalt in der Bücherei für Alle gewährleistet.



DIETERSHEIM

Märchenfest im Kindergarten Löwenzahn



Viola Schechler / Es war einmal ein Kindergarten in Dietersheim, der an einem sonnigen Samstagnachmittag Schauplatz eines wunderschönen Kindergartenfestes werden sollte.....

Viele Feen, Röschen, Ritter, Vögel, Prinzessinnen, Prinzen, Jäger und Entchen hatten eifrig Märchenszenen und Lieder eingeübt und bildeten mit ihren Darbietungen in farbenprächtigen Kostümen den Auftakt des diesjährigen Sommerfestes im Kindergarten Löwenzahn.

Anschließend konnten an einzelnen Spielstationen der Weg des Rotkäppchens zum Haus der Großmutter nachgespielt werden, als gestieflter Kater ein Fangspiel gespielt werden, die goldene Kugel des Froschkönigs geangelt werden und noch vieles mehr.

Die zahlreichen Besucher erfreuten sich am leckeren Kuchen- und Salatbuffet und ließen sich Gegrilltes gut schmecken.

Den Abschluss des Märchenfestes bildete ein gemeinsames Singspiel aller Kinder mit ihren Eltern auf der großen Wiese.

Und wenn sie nicht nach Hause gegangen sind, dann feiern sie noch heute.....

Dietersheim feiert Ludwiga Gerhäuser

Viola Schechler / Ein Geburtstagsfest der ganz besonderen Art fand am 5.Juli 2012 im Kindergarten Löwenzahn in Dietersheim statt: Der 60. Geburtstag der beliebten Erzieherin Ludwiga Gerhäuser. 35 Jahre liebevolle Arbeit mit den Kindergarten-

Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork- Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching
Tel. 089/319 53 19
mobil 0171/48 20 305

kindern, ihre stets fröhliche und herzliche Art ließ die Dietersheimer ein besonderes Geschenk kreieren.

Im Anschluss an einen Überraschungsempfang, bei dem die Kindergartenkinder aus vollem Hals" ihrer Ludwiga "ein Geburtstagsständchen sangen und selbstgebastelte Herzen und Blumen überreichten, erhielt die gerührte Jubiliarin ein bunt gestaltetes Freundebuch. Über 150 große und kleine Dietersheimer zeigten ihre Wertschätzung, indem sie Glückwünsche und persönliche Erfahrungen mit ihrer Erzieherin dokumentierten.

Bei strahlendem Sonnenschein wurde im Garten des Kindergartens mit einem leckeren Buffet noch lange gefeiert und alle Gäste waren sich einig:

Hoffentlich bleibt Ludwiga Gerhäuser dem Kindergarten Löwenzahn noch lange erhalten!



Karl-Heinz Damnik ist in Günzenhausen/Deutenhausen und Ottenburg unterwegs und berichtet aus dem Ortsgeschehen.

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

Das Meisterdorf

Dietersheim gewinnt verdient die Meisterschaft

Jürgen Schechler / Ausgiebig wurde am Freitag 29. Juni 2012 die Fußballmeisterschaft der E-Jugend des SV Dietersheim gefeiert. „Schließlich waren wir vorbereitet“, meinte Trainer Christian „Cheesy“ Lang. Der zweite Trainer, Franz Zeindl, pflichtete bei: „Selbst wenn wir das letzte Spiel in Kirchdorf verloren und Moosburg gleichzeitig gewonnen hätten, wären wir bei Punktgleichstand eben zusammen mit den Moosburgern Meister geworden.“ Das war nach dem sensationellen 6:3 der Dietersheimer gegen den SE Freising am vorletzten Spieltag klar, da Moosburg lediglich ein 5:5-Unentschieden gegen Eichenfeld erreichte. Die Trainer stellten ihre Buben jedoch genau richtig ein: 7:4 gewannen sie auch ihr letztes Meisterschaftsspiel – spannend war es, denn zur Halbzeit stand es noch 3:3. Am Ende zeigen also Tabelle und Statistik die Mannschaft des SV Dietersheim mit 25 Punkten klar vorn. Von den zehn Spielen wurden acht gewonnen, ein Spiel ging unentschieden aus. Nur einmal mussten sich die „Tapferen 7“ geschlagen geben. Zu sieb haben sie bereits das ganze Jahr über gespielt. Ohne Auswechselspieler und ohne Fehlen eines Spielers ist diese Leistung herausragend. Nach dem Spiel rollten die Trainer und mitgereisten Fans sofort ein Meisterbanner aus. Die Spieler ließen nichts unversucht, den Meistermacher-Trainern mit Wasser eine kalte Dusche zu verpassen. Gut gemeint, bei diesen sommerlich heißen Temperaturen. Die Trainer und der Verein hatten noch drei Überraschungen für die Meistermannschaft vorbereitet. Erstens bekam jeder Spieler ein Meister-T-Shirt. Zurück im eigenen Sportheim des SV Dietersheim, im Lokitos, bekamen Spieler und Eltern ein Meisteressen spendiert. Und begleitend zu den Reden der Vereinsführung und des Trainers erhielten die Spieler einen Meisterpokal überreicht, den der Torwart Benedikt mit den Worten „Da ist das Ding!“ in die Höhe streckte. Die Spieler be-



gannen sofort eine Ehrenrunde über den heimischen Rasen zu laufen; den Pokal vorantragend.

Die Meistermannschaft von 2012: Tor: Benedikt (1) - Abwehr: Julian (2), Stefan (4), Lukas (5) - Mittelfeld: Elisa (7), Valentin (10) - Sturm: Ben (9).

Nun folgt noch das ein oder andere Sommerturnier und nach den Sommerferien werden die Buben in der D-Jugend des Meisterdorfs auflaufen. Alles Gute dann und hoffentlich findet sich noch Verstärkung (Buben aus Dietersheim und Umgebung, bitte sehr gerne bei Trainer Cheesy melden)!

Danke für das tolle Fußballjahr! Danke Jungs! Danke Trainer!



Sonnwendfeier

B. Fischer/
Am Samstag den 23.06.2012 fand nun das schon traditionelle Sonnwendfeier vom Maibaumverein Dietersheim statt. Das Wetter war an diesem Tag wunderbar Sonnig und somit kamen viele Dietersheimer überpünktlich zur Bolzwiese hinterm Spielplatz, um es sich bei einer kleinen Brotzeit und gekühlten Getränken am Feuer gemütlich zu machen. Ein besonderer Dank geht auch dieses Jahr wieder an die zahlreichen Holzspenden, die direkt zum Ort des Geschehens gebracht wurden, um einen gewaltigen Haufen aufzustapeln. Natürlich hoffen wir, dass bis zum nächsten Jahr wieder fleißig gesammelt wird.



Architektouren 2012 – Büro4 ist dabei



Nadler I./Zum 17. Mal hat am letzten Juniwochenende die Bayer. Architektenkammer zu den Architektouren eingeladen. Unter den 302 ausgewählten Objekten war heuer das vom Büro4 Wagner+Partner in Dietersheim gestaltete Objekt mit drei Zu- und Anbauten an das ehemals landwirtschaftlich genutzte Anwesen der Familie Handschuh dabei.

Zahlreichen Besuchern erläuterten die Architekten Stefan und Nekomuk Wagner die An- und Zubauten in dem langgestreckten Grundstück und zeigten, wie mit einfachem, schnörkellosem Bauen Räumlichkeiten und Räume geschaffen werden können, die sich sensibel in vorgegebene Strukturen einfügen lassen.

Mit einem quergestelltem Gebäude wurden vier Apartments in minimalistischem modernen Stil zu der bestehenden Pension hinzugefügt. Mit ihren eigenen Zugängen direkt von außen und in den Innenhof orientierten Loggien mit schiebbaren Stahljalousien schließen sie das Gehöft räumlich von der B11 ab und vermindern so die Lärmbelastung.

Die größte Veränderung an dem ehemals landwirtschaftlich genutzten Gebäude ist von der Zugangsfront aus fast nicht zu sehen. In dem Gebäudewinkel zwischen Wohnhaus und dem ehemaligen Kuhstall, der jetzt als Studio genutzt wird, wurde ein moderner Wohnbereich über zwei Ebenen errichtet. Eine Sichtbetondecke, verputzte, weiße Innenwände und der Innenausbau in Eiche sind die prägenden Oberflächen. Durch eine Glasfront hat man einen herrlichen Ausblick auf einen langen, mit mediterranen Pflanzen und Wasser gestalteten Innenhof, der auf der gegenüberliegenden Seite mit einer Orangerie abgeschlossen wird. Auch hier wird wieder der Sichtbeton aufgegriffen und eine Stahl-Glas-Fassade mit Faltdüren lässt einen weiten Blick auf das neue Wohnhaus und den großzügigen, grünen Garten dahinter zu. Die Bauherrin Juliane Handschuh hat sich hier ein wunderschönes Refugium zum Wohnen, Arbeiten und Erholen geschaffen.



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Gauditurnier des Burschenvereins

GÜNZENHAUSEN



Das diesjährige Gauditurnier wurde bei ca 35 °C abgehalten, für jeden Spieler war das extrem anstrengend. So verwunderte es bei diesen Temperaturen nicht, dass der sonst so gute Burschenverein Fürholzen nur den 6. Platz holte, die sportliche Feuerwehr jedoch mit einem 2. Platz überraschte, ihrem besten Ergebnis bislang. Der Burschenverein Günzenhausen landete zum ersten Mal auf dem 1. Platz. Dieses Jahr fand das Turnier ohne den sonstigen Favoriten Bauwagen Deutenhausen statt. Die Platzierungen: 1. Burschenverein Günzenhausen, 2. Feuerwehr, 3. Bauern, 4. Ministranten, 5. Kriegerverein, 6. Burschenverein Fürholzen, 7. Firmlinge, 8. Ballerinas

WIRTSCHAFT

Leichenhaus – abgerissen ist es schnell!

Damnik / Bürgermeister Josef Riemensberger lud nach Günzenhausen zur Friedhofsinfo. 30 Günzenhausener waren da, die bei „ihrem“ Friedhof mitreden wollten. Die Diskussion geht schon lange, Leichenhaussanierung, Neubau, mit oder ohne WC usw. also ein guter Grund für diese Informationsveranstaltung. Der Bürgermeister hatte den Architekten Peter Merz mitgebracht, der auch gleich seine 4 Varianten auf der Leinwand darstellte.

Variante 1 : Mögliche Grundsanierung auf der Basis 6m x 8m, Mauern gut, Dachstuhl und Glockenturm sehr gut. Aufbahrungsraum größer, Vorbau unter dem keine Fahnen möglich sind. Alle Preise inklusive Mehrwertsteuer, Planungs- und Baunebenkosten etwa 139 000 Euro

Variante 1 a: Wie vorher aber Satteldachvorbau (Fahnen möglich) etwa 106 000 Euro

Variante 2: Neubau 15% größer, 6,90m x 9,20m. Vorsichtig mit der Substanz umgehend bei möglichst gleicher Optik, inklusive Abriss und Entsorgung, Preis bei 227 000 Euro

Variante 3: Neubau 10% größer, 6,60m x 8,80m. Vorhalle mit Walmdach, Dachneigung wird etwas flacher, Gebäude an Grundstücksgrenze verschoben, etwa gleiche Optik, Seitenwege sollten angrenzen, Preis bei ca. 193 000 Euro

In keinem Preis ist der Neubau eines WC berücksichtigt (wie sich im Laufe des Gesprächs herausstellte auch nicht unbedingt erforderlich, da im alten Schulhaus bei Bedarf die Toilette geöffnet werden kann) Die Fakten lagen auf dem Tisch und eine heftige Fragedoppelstunde war eröffnet. Tendenz - Variante 3 aber eine Grenzbebauung nur möglich wenn alle eingetragenen Eigentümer zustimmend unterschreiben. Liske: Neubau muss, mit Beleuchtung, Glockenturm soll wieder so werden. Wallner: Alles soll im Neubau so bleiben nur 3m zurücksetzen. Hechenberger: Gebäude ist feucht und unten herum kaputt, Neubau und zurück, wir sollten diese Chance nicht vergeben. Rugullies: Wendet Religionsunterschiede ein. Bei der Preisfrage antwortet Riemensberger 127 000 Euro sind im Haushalt eingestellt, die fehlenden Gelder werden für Baumaßnahmen die 2012 nicht genutzt werden umgebucht und im nächsten Jahr in den Haushalt neu eingestellt. Fischer: Beleuchtung muss, wir bekommen normal sowieso nichts von der Gemeinde

(Applaus). Die Nepomuksäule, heute ein Schmuckstück, wurde auch in Eigenleistung saniert. Einwurf Bürgermeister, jetzt sind wir end-

lich in der richtigen Planungssituation und können die Diskussion auf den Punkt bringen. Einwand Migge: Das bringt alles nichts, es fehlen grundsätzliche Vorgaben. Man könnte auch alles so lassen aber für ihn müffelt es halt. Man kann es auch sanieren. Sepp Mayr steht auf und verlässt die „Geisterdiskussion“. Der Bürgermeister beendet die Diskussion indem er sagt wir brauchen ein Ergebnis der anwesenden Bürger, die Entscheidung trifft dann der Gemeinderat. Liske hat Vertrauen in Gemeinde und Architekt. Ergebnis: Einstimmige Zustimmung zu Variante 3 in Überarbeitung. Architekt Peter Merz wird damit beauftragt.



Sonnenschutz für die Augen

eB/ Endlich ist der Sommer da, jeder genießt die Zeit im Freien und der nächste Urlaub ist nicht mehr fern.

Schutz vor UV-Strahlung ist inzwischen für jeden von uns selbstverständlich und Creme oder schützende Kleidung für die Haut sind Standard.

Für Unsicherheit und daher Aufklärungsbedarf sorgt jedoch immer wieder die Frage nach dem Schutz der Augen bei Groß und Klein. „Wir werden oft gefragt ob wirklich eine Sonnenbrille nötig ist und auch Kinder schon einen Schutz für die Augen brauchen“, berichtet Tobias Schneider von niki Optik. Inzwischen belegen zahlreiche Untersuchungen, daß dauerhafte UV- Strahlung das Auftreten von Augenkrankheiten wie beispielsweise das Eintrüben der Augenlinse beschleunigen kann. Besonderen Schutz brauchen Menschen nach einer Star Operation, da die neue künstliche Linse oft einen geringeren Schutz bietet wie die natürliche Linse. „Auch Kinder sollten beim längeren Aufenthalt draußen unbedingt einen passenden Sonnenschutz tragen. Genau wie die Haut haben auch die Augen von Kindern noch keinen so hohen Eigenschutz wie die erwachsener Menschen“, so Tobias Schneider.

Außerdem ist die Sonnenbrille ja nicht nur Schutz sondern auch ein schickes Accessoire. „Auch dieses Jahr bleiben große Formen im Trend, Pilotenbrillen für Herren genauso wie für Damen, stark angesagt sind sogenannte Cat-eye- oder Schmetterlingformen in Anlehnung an die 70er Jahre.

SOMMERZEIT IST BRAUSEZEIT Wir duschen Sie ab - Neues Bad?



- ❖ neueste energiesparende Heiztechnik
- ❖ Solaranlagen ❖ Wärmepumpen ❖ Pellets

30 Jahre
im Dienste
unserer Kunden!

JANSEN ...mehr als Bad und Heizung!
HAUSTECHNIK



85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02
WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST



auto wiesheu GmbH
Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

EU
Fahrzeuge

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Mittwoch
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-,
Klimaservice

**Wir haben eine große Auswahl an Motorroller
und auch Roller mit Elektroantrieb!**

*Ihr persönlicher
AUTO SERVICE PARTNER*
ASP
*SICHER UNTERWEGS
in Ihrer Nähe.*

Die oft gehörte Ausrede, „mir steht keine Sonnenbrille“ zählt aufgrund der großen Vielfalt der aktuellen Mode nicht mehr „schmunzelt der Inhaber von niki Optik, „wir finden garantiert für jeden das passende Modell.“

Unabhängig vom Aussehen ist natürlich die Qualität der Gläser entscheidend. 100% UV Schutz, verzerrungsfreies Sehen und naturnahe Farbwiedergabe garantiert niki Optik für alle Modelle, auch die preiswerten Kindersonnenbrillen.

Außerdem sollten die Brillen gut sitzen und nicht drücken,- gerade bei Kindern ist das oft entscheidend. Auch hier ist der Fachmann gefragt, denn: „Gute Sonnenbrillen

lassen sich vernünftig anpassen, für Kinder wird spezielles „sehr flexibles und haltbares Material verwendet, oft in Verbindung mit Brillenbändern, die für sicheren Halt der Brille auch bei den Kleinsten sorgen. Also nicht lange zögern, gleich zu niki Optik, eine schicke Sonnenbrille aussuchen und der Urlaub kann kommen!

Mach mit beim CO2-Ausgleich

e.B / Der Markttag am 17.06.2012 auf dem Bürgerplatz war die erste Gelegenheit für die neu gegründete Klimanko, eine gemeinnützige GmbH, ihr Ziel die Umwelt durch CO2 Ausgleich und Reduzierung für unsere Kinder zu schützen, näher zu bringen.

Die Idee, einen Ausgleich des schädlichen Treibhausgases CO2 ausschließlich in Deutschland für Deutschland möglich zu machen, kam Martin Brummer, einem Echinger, nachdem er viel im Internet über diverse Firmen gelesen hatte, die diese Möglichkeit anbieten, jedoch nur mit dubiosen Zertifikaten im Ausland und in keinsten Weise gemeinnützig, sondern gewinnorientiert. Also trieb er die Idee mit viel Engagement und eigenen Mitteln voran, Ergebnis die sehr informative Website www.klimanko.de, auf welcher man Tipps nachlesen kann wie man seinen Verbrauch verringert, sowie ein umfangreicher CO2-



Rechner, mit welchem man seinen CO2 Verbrauch errechnen und nach Bedarf in Form von Spenden ausgleichen kann. Angeboten wird auch eine KFZ-Vignette, die ein Jahr gültig ist und das KFZ als klimaneutral ausweist. Die Besucher des Markttag waren sehr interessiert und nahmen die kostenlose Beratungsmöglichkeit dankend an. Interessante Gespräche wurden auch mit Bezirks-Kaminkehrermeister Otmar Dallinger geführt. Er lobte die Möglichkeiten, die Klimanko bietet ausdrücklich. Das positive Feedback der Besucher sowie die Gedanken zum Schutz unserer Umwelt durch die Reduzierung von CO2 spornen Klimanko weiter an, die Idee, unsere Natur für unsere Kinder aufrechtzuerhalten voranzutreiben. Da Klimanko gemeinnützig ist und sich an die strengen gesetzlichen Vorschriften hält, kann jeder der hier spendet sicher sein, dass seine Zuwendungen genau da ankommen wo sie hinsollen. Tatkräftige Hilfe ist ebenso erwünscht, frei nach dem Motto „Mach mit!“

UMWELT

Ferienprogramm des Heideflächenvereins

Wildpflanze des Monats: Salz der Heide Gewürzkräuter

Karge und trockene Böden fördern nicht nur den Artenreichtum, sondern auch die Aromaentfaltung bei Kräutern.

Termin: Sonntag, 05.08.2012, 13.00 - 17.00 Uhr;
Kräuterwanderung 15:00 Uhr

ReferentIn: Anni Friesinger

Anmeldung: nicht erforderlich, Kosten: für Kräuterwanderung: Erwachsene 4 € Kinder frei, für Kostproben: Spenden erwünscht

Mit dem GPS auf Entdeckungstour

Diese Veranstaltung wird im Rahmen der Aktion „Schöner Ferientag“ der Stadt Unterschleißheim angeboten.

Wie orientiert man sich im Gelände mit Karte, Kompass und GPS? Wir probieren es aus und lernen dabei viel Nützliches. Anschließend ziehen wir mit dem GPS und kniffligen Rätseln los und werden die Heide mit ihren besonderen Pflanzen und Tieren erforschen. Zur Belohnung gibt es am Ende unserer Schnitzeljagd für alle Teilnehmer ein leckeres Stockbrot, gebacken über der Feuer-schale. Bitte Regenschutz, Sonnenschutz, feste Schuhe und Brotzeit mitbringen. Alter: 10—16 Jahre
Termin: Dienstag, 21.08., 09.00 - 12.00 Uhr
Referentin: Simone Gerhardt

Anmeldung: Stadt Unterschleißheim, Rathaus Zimmer 109 oder Tel.: 089/310 09-133, max. 12 Teilnehmer, Kosten: 4 €

Veranstalter: Stadt Unterschleißheim in Kooperation mit dem Heideflächenverein

Besuch beim Schäfer

Die Heideflächen im Münchener Norden wurden seit Jahrhunderten als Weideflächen genutzt. In der Fröttmaninger Heide wird diese traditionelle

Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta

zwengs: **Gibt's de a no ?**

De Voiksschui, aba de gibt's ja nimma, is heia 40 zg Jahr oid worn, mia ham a ätare und a jingare aba koa schenare. Gefeiart is worn und de Kinda ham ois guad gmacht. Se hams hoid schee in da Schui. Aba wie warsn friahra ? Olle de äta san wie siebzg wern se vielleicht no dro erinnan. Am 23.12.1802 hod da Heazog Max IV in Bayan de all-gemeine Schuipflicht eigführt. Vui warn dageng, weil de Kinda sand eahna bei da Arbat obganga. Kiach war a dageng : „Wozu soi den da Baua Lesn und Schreiben lerna ? Dea allmächtige Gott hod a dem, des Lesns und Schreibns unkundign Landvoik genügsame Kräfte gem das dejenign begreifen kinna wos zua oana zeitlichn und ewign Woihfahrt eafoadalich is“. Am Ofang is no Polizei kemma und hod Gäidschtrafn duachgesetzt. Ab 1808 hods dann Zeignis gem. Do ham no mehrere Oitasschtufn in oana Klass gsessn und an Schuibus hods a ned gem. Es hod blos oafache Leahmittl gem wie Buidl, Schiefatofee und Griffe, Fedakiel und Tintnfassl. Köapaschtrafn ois Eaziehungsmittl hods no bis 1970 gem. Aufd Hend hods de „Tatzn“ mid da Ruatn oda am Roahschtecka gem, schpäda hods dann Watschn, Kopfniss und Hoarziang gem. A Klassnoadnung voa 150 Joahr hod a so ausgschaugt : 1. Beim Eintritt des Lehrers haben die Schüler aufzustehen und denselben im Chor zu begrüßen. 2. Jeder Schüler sitzt ordentlich auf seinem Platz. 3. Jeder legt seine Hände geschlossen auf den Tisch. 4. Jeder stellt seine Füße genau nebeneinander auf den Boden. 5 Alle Kinder schauen dem Lehrer fest in die Augen.. usw. Oiso schee war des ned.

Übrigns de Kroha san weniga worn aba im nextn Friahtjoahr sans wieda do und dann muaß de Obare Natuaschutzbehöade sich ebbas eifoin lassn. Oiso bleims dro !!!

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare



KLEINANZEIGEN

Bügel-service: übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-
Tel. 0 81 33 / 85 84

Bildereinrahmung farb- und stilgerecht mit Fachberatung.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

EDV-Beratung M A I T H
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung,
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Deutsch sprechende Polin sucht Stelle für 24-Std.-Pflege, betreut sehr liebevoll den Pflegenden im seiner eigenen Wohnung bzw. Haus, Auskunft 089/329 19 05

Wir suchen eine neue gute 'Perle' für 100 qm Wohnung, ca. 1-2 x pro Woche für 2-3 h. Zuverlässig, flexibel, gründlich, über 30 Jahre alt, gut deutsch sprechend und lesend aus Eching und Umgebung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung: 0172 83 77 634



BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

Rechtsanwalt

Bertram Böhm
Ehe- u. Familienrecht
Handels- u. Gesellschaftsrecht
Arbeitsrecht, Strafrecht
Patent- und Markenrecht

Rechtsanwältin

Sabine Huber
Verkehrsrecht
Versicherungsrecht
Erbrecht
Mietrecht

Rechtsanwältin

Daniela Kutsch
Mediaton
Arbeitsrecht

Patentanwalt

Udo Richter
Patent- u. Markenrecht (IP)
Gewerb. Rechtsschutz

Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite www.boehm-collegen.de unter "RA-tools" kostenfrei!



G.I.S. Montage Steigerwald Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48

Echinger Familie sucht Putzfrau für 3 Std./Woche. Tel. 0172/52 62 928.

Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16
Fax 0 82 71.400 62

e-mail: Forumverlag@t-online.de

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreivarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

Eine schmerzliche Wahrheit
ist besser als eine Lüge

Thomas Mann

✓ **Top Service**
100% Beratung

✓ **Top Preise**
bis zu 50% Ersparnis

Natürlich fit und vital
ST. GEORG-APOTHEKE
Bettina Colomba-Eggerer

HEBERTSHAUSEN · DACHAU · ECHING

Top Service

Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig

Die drei St. Georg-Apotheken bieten Ihnen 100 % hochqualifizierte Beratung. In allen für Ihre Gesundheit und Medikation relevanten Themenbereichen.

Wir bedienen Sie als Ihr Gesundheitspartner rundum perfekt und freuen uns, wenn Sie mit uns gesund und fröhlich bleiben.

Häusliche Pflege – wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite

- Sparen Sie zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen – von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Inkontinenzartikel
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Und vieles mehr – fragen Sie uns!

P

Hebertshausen
Freisinger Str. 4, 85241 Hebertshausen
Telefon 0 81 31 -510 -06, Telefax -07

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8:00-12:30, 14:30-18:30 Uhr
Sa. 8:30 - 12:00 Uhr

Parkplätze vor Ort

Dachau – im Kaufland
Danziger Str. 1, 85221 Dachau
Telefon 0 81 31 -272 79 61
Telefax 0 81 31 -272 79 62

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. 8:00-20:00 Uhr

Eching – im REWE-Markt
Schlesier Straße 4, 85386 Eching
Telefon 089 - 319 04 930
Telefax 089 - 319 04 933

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. 8:00-20:00 Uhr



Hüteschäferei noch betrieben. Von Frühjahr bis Herbst weidet hier eine Schafherde. Bei dieser Wanderung durch das beweidete Heidegebiet gibt uns der Schäfer Einblick in seinen Berufsalltag.
Termin: Donnerstag, 23.08., 17.00 - 19.00 Uhr
Referenten: Christine Joas, Hermann Stadler
Anm.: nicht erforderlich Kosten: 6 € Kinder frei
Ort/Treffpunkt für alle Veranstaltungen: Heidehaus, U-Bahnstation Fröttmaning (U6), Ausgang Westseite
Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V., Bezirksstraße 27 – 85716 Unterschleißheim, Tel. 089 / 319 57 30
e-mail: info@heideflaechenverein.de
www.heideflaechenverein.de

Reich gedeckter Tisch in der Heide

Christine Joas / Am 17.06. ging es rund in der Fröttmaninger Heide. Der Heideflächenverein Münchener Norden e.V. feierte bei bestem Juniwetter sein Sommerfest im und um das Heidehaus in Fröttmaning. Der Aktionstag „Mach mit! Iss mit!“ wurde im Rahmen der bayernweiten Umweltbildungskampagne „Gscheit essen mit Genuss und Verantwortung“ veranstaltet. Im Mittelpunkt des Festes stand das Thema nachhaltige Ernährung. Die Besucher konnten deshalb an zahlreichen Ständen regionale und internationale Spezialitäten verkosten – angefangen von Kiefernspitzenhonig aus der Heide bis hin zu asiatischen Sommerrollen und frittierten Wildpflanzen. In der vor einem Jahr eröffneten Umweltbildungseinrichtung präsentierten sich zahlreiche Gruppen und Organisationen der Öffentlichkeit und bereicherten das Fest mit kulinarischen und kulturellen Mitbringern. Dazu zählten der Fröttmaninger Kunst- und Kulturkreis, der Verein HaidparkCity, Vertreterinnen von internationalen Frauengruppen aus Garching und Unterföhring, der Freizeittreff Freimann sowie der HoKi-Helferkreis, der die in der Bayernkaserne einquartierten Flüchtlinge betreut. Diese trommelten und tanzten am Nachmittag sogar für die Besucher. Eröffnet wurde das Fest von Bürgermeister Rolf Zeitler, 1. Vorsitzender des Heideflächenvereines. Danach konnte man sich durch verschiedene Sinnes-Parcours schmecken, riechen und fühlen und sich über nachhaltige Ernährung informieren. Für die kleinen Heidebesucher wurde Kinderschmin-

ken und Kasperletheater angeboten. Eine Kräuterwanderung führte hinaus zu den Heidepflanzen – und im Anschluss konnten diese am Stand des Heideflächenvereines auch gleich verkostet werden. Ein weiteres Highlight waren die Schafe und Ziegen, die Schäfer Hermann Stadler „im Gepäck“ hatte. Die Schäferei Hoyler war hingegen mit einem gegrillten Lamm am Spieß vertreten. Der Heideflächenverein bedankt sich bei allen Teilnehmern am Aktionstag, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben. Der Dank gilt auch allen Gästen, die mit ihren Spenden die Arbeit des Heideflächenvereines unterstützt haben und damit einen Beitrag zum Erhalt und zur Pflege der Heideflächen im Münchener Norden leisten!

NACHBARGEMEINDEN

Neufahrner erschwimmen sich Zulassungen zur Oberbayrischen Meisterschaft

Diana Haslinger / Bei der Kreismeisterschaft in Erding strahlte nicht nur die Sonne vom Himmel sondern auch unsere Neufahrner Schwimmer mit ihren Medaillen um die Wette. Schmetterling Spezialist Simon Allebrodt flog über die 50m Bahn auf Platz eins und lässt uns für die oberbayrische Meisterschaft auch auf eine Medaille hoffen. Weiter erste Plätze sicherten sich Konstantin Bergt über 50m Brust, Oliver Feldmann mit der zweit-schnellsten Zeit Oberbayerns über 100m Schmetterling, 200m Freistil sowie die drittschnellste Zeit Oberbayerns über 100m Rücken und 100m Freistil. Selina Scholz holte sich den ersten Platz



vorne v.l.n.r.: Dominik Gartner, Konstantin Bergt, Simon Pfannes, Simon Allebrodt, Selina Scholz, Alina Pfingstl, hinten v.l.n.r.: Oliver Reinke, Florian Kink, Milena Morawetz, Jennifer Alt, Oliver Reinke

Body & Soul Sonnenstudio

jetzt mit Kosmetikbehandlung!

Anti-Aging durch die neue Beauty Angel-Rotlichtanwendung

Wellnessmassagen ★ Body-Wrapping ★ Fußpflege ★ Fußfrench Sugering ★ Permanent Make-up ★ Nagel Design

Obere Hauptstr. 2 · Eching · Tel. 089/12 13 94 01

ÄRTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte für August 2012

- 28./29. **Dr. Alexandra Schmölz**
Obere Hauptstr. 1b, 85386 Eching
Tel. 089 / 37001742
- 4./5. **Dr. Brigitte Hermann**
Münchner Str. 2, 85411 Hohenkammer
Tel. 08137 / 8698
- 11./12. **Dr. Christian Weissenberger**
Bahnhofstr. 20a, 85354 Freising
Tel. 08161 / 44455
15. **Helmut Langer**
M. Himmelf. Josef-Hörl-Str. 3, 85777 Fahrenzhausen
Tel. 08133 / 8700
- 18./19. **Dr. Andreas Westermeier**
Bahnhofstr. 4, 85354 Freising
Tel. 08161 / 3707
- 25./26. **Johannes Öttl**
Von-Behring-Str. 5, 85391 Allershausen
Tel. 08166 / 68120

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

0800-0022833

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter www.aponet.de/notdienst

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

über 50m Freistil (zweitschnellste Zeit Oberbayerns), über 50m Brust hängte sie ihre Konkurrenz sogar mit 5 Sekunden Vorsprung ab. Zu den 8 Goldmedaillen gesellten sich noch 7 Silberne durch Simon Pfannes (50m Freistil, 100m Brust, 100m Schmetterling), Oliver Reinke (100m Brust, 100m Schmetterling, 200m Brust) und Elias Heinemann (100m Brust) sowie 14 Bronzene erschwommen von Florian Kink (100m Freistil, 100m Rücken, 200m Freistil, 200m Rücken), Milena Morawetz (100m Brust, 200m Brust), Simon Allebrodt (200m Rücken), Jennifer Alt (200m Rücken), Dominik Gartner (200m Rücken), Elias Heinemann (200m Brust), Alexander Jaworek (200m Freistil), Simon Pfannes (200m Brust), Alina Pfingstl (200m Rücken) und Oliver Reinke (100m Freistil).

Einen guten siebten Platz holte sich die Neufahrner Staffel über 8x50m Lagen gemischt, mit dem jüngsten von zehn Staffelteams.

Wir suchen

- Lebensmittelfachverkäufer m/w in Voll- und Teilzeit
- Aushilfen m/w

Für unsere beiden Bio Super Märkte in Eching und neu in München/Bogenhausen suchen wir ab sofort kompetentes freundliches Verkaufspersonal

Ihr Profil:

- abgeschlossene Berufsausbildung – idealerweise im Einzelhandel
- Erfahrung im Lebensmittelhandel oder Dienstleistungssektor von Vorteil
- mit Ihrer Persönlichkeit und der Freude an Bioware tragen Sie zu einem kunden freundlichen Klima bei und bringen den Markt mit Ihren Ideen voran

Wir bieten:

- Mitarbeit in einem hochmotivierten Team
- einen offenen, konstruktiven Umgang miteinander
- Freude und Verwirklichung bei der Arbeit
- leistungsgerechte Bezahlung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Grüner Markt - BioViolet
Herr Rupert P. Remensberger,
Schliesenstr. 2, 85386 Eching
Telefon: 089 37979282
oder per Mail an: info@bioviolet.de

BIOViolet.
Super Bio Markt

Ab sofort suchen wir wieder
Friseur/innen
für Eching und Garching
in Vollzeit/Teilzeit
Bewerbung an G. Lachermeier
Untere Hauptstr 9, 85386 Eching

Lachermeier
HAIR CUT · STYLE · MAKE UP

Karriere 2012

Wir suchen Sie als Versicherungsfachmann/-frau für den Raum Eching. Vorzugsweise aus den Bereichen Bank, Handel, Gesundheit, Versicherung. Wir bieten erstklassige Produkte, optimale Einarbeitung, vorhandener Kundstamm, attraktive Vergütung. Branchenfremde erhalten IHK-Fachausbildung.

Starten Sie jetzt!

Bewerbungen an:
DEVK Versicherungen,
Hr. Kastner, Beckerstr. 2 1/2,
85049 Ingolstadt, Tel. 0171-4347107,
E-Mail: Werner.Kastner@vtp.devk.de

Immobilienbesitzer aufgepasst!

Sie wollen eine Immobilie verkaufen?

Nutzen Sie die Gunst der Stunde!

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
 - Ideale Verkaufsbedingungen
 - Maximale Verkaufspreise
 - Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret
www.kufner-immobilien.de
Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising
Telefon 08165/909 600

Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauherren.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen
Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Norbert Weis
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Tel. 089/3790 760

Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas

Sa.: 8.00h Beichtgelegenheit
18.30h Rosenkranzgebet für den Frieden
19.00h Vorabendgottesdienst

So.: 10.00h Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00h Hl. Messe

Mi.: 19.00h Hl. Messe mit Gedächtnis für Verstorbene

Fr.: 08.00h Hl. Messe

Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30h Hl. Messe

Do.: 19.00h Hl. Messe

Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag: Jeden 2. Di. im Monat um 14.00 Uhr im ASZ.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen: Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas: Do. 20.00 Uhr
Gospelchor: Mi. 20.15

Kinder- und Jugendchor

Mi., Gruppe I: 14.45h – 15.45h

Mi., Gruppe II: 16.15h – 17.15h

Jugendchor: Do., 15.15h – 16.15h

Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.

Flötengruppen: Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

Gottesdienst

Fr., 03.08., 8:30h Eucharistische Andacht
Mi., 15.08. - HOCHFEST DER AUFNAHME MARIENS IN DEN HIMMEL

8:30h Festgottesdienst in Dietersheim mit Kräuterweihe

10:00h Festgottesdienst, mit Kräuterweihe, musikal. Gestaltung Hausmusik Servi

Fr., 17.08. 19:30h - 21:30h Eucharistische Anbetung

In der Ferienzeit findet in Dietersheim Do.s keine Hl. Messe statt.

Offener Kleiderschrank, Danziger Str. 2

Annahme jew. Mo., 18.00 – 19.00h:

06.08., 13.08., 20.08.

Ausgabe jew. Do., 18.00 – 19.00h:

02.08., 09.09., 16.08., 23.08.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabekasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

5.8. 10:00h: Gottesdienst mit Abendmahl (Präd. B. Blum)

12.8. 10:00h: Gottesdienst (Pfrin A. Öchslen)

19.8. 10:00h: Gottesdienst (Präd. B. Blum)

26.7. 10:00h: Gottesdienst (Präd. M. Schliemann)

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 9.00 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00



Hausbesuche - Röntgen - Labor

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)
Unsere regelmäßigen Veranstaltungen Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6
SeniorInnen-Treff: 01.08., 12:00h: Sommerfest des Seniorenkreises, nähere Infos über das Pfarramt, ☎ 089-319 49 59

Gebetskreis: jeweils Mo., 20:00h,

Frauenkreis: jeweils Mo. um 9.30h, nicht in den Schulferien

„Anonyme Alkoholiker“: Mo. von 19 bis 21h, Wolfgang, 0172-8033527

offener Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine + Info Tel: 319 49 59

Kirchenchor: Mi. 19:30h,

Posaunenchor: Do. 19:00h,

sonstige Termine:

01.08. ab 12:00 h: Sommerfest des Seniorenkreises (siehe auch Rubrik Kirche!)

08.08. ab 17:00h Sommerfest des ev. Kirchengemeinde Eching (siehe auch Rubrik Kirche!),

Ökumene

31.08., 16.00h, Ökumenische Andacht im ASZ

Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100

Notruf für Frauen: 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising,

08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard

Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72

90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Regelmäßige Veranstaltungen

BRK

Senioren-gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18.30-19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Echinger Eisstockschießenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitge-

lände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

Familienzentrum Eching e.V. -Änderungen-

Familiencafé Mo., Mi., 15.00 bis 17.30h,

Di. 14.30 bis 17.00h

Familienfrühstück Do., 09.00 bis 11.30h ohne Anmeldung!

Gruppen und Kurse

Mo. 08.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergergruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern, Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre,

Di. und Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern

Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis 3 Jahren, ohne Eltern,

An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage,

So. von 20.00 - 21.00h: Lichtmeditation

Nähere Information entnehmen Sie der Rubrik Vereine -www.familienzentrum-eching.de

FeG Eching - neu -

Jeden Sonntag 10:00 Gottesdienst, FeG Eching Breslauer Str. 16

Parallel zum Gottesdienst findet eine altersgerechte Kinderbetreuung statt.

Termine der Bibelstunden entnehmen Sie bitte unserer Website : <http://www.eching-feg.de>

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Heimatbühne Eching

jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im ASZ

Katholischer Frauenbund !!NEU!!

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden F. von 8.30 – 9.45 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen zurzeit im ASZ (außer Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

Lady Sportverein e. V.

Jeden Montags von 16.00 - 17.00h in der Dreifachturnhalle an der Dietersheimer Strasse. -

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und

jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

Mehrgenerationenhaus

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 –10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 – 18 Uhr:

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

Jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach

nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979,

e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de.

nächste Termine: Donnerstag, 14.08.2012

Donnerstag, 23.08.2012

Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien)

von 15.00 – 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am

Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00

Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule,

Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

(Tel: 37 92 97 12)

Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

SV Dietersheim

Montag:

15.00 – 16.00 Uhr Kinderturnen 4 – 6 Jahre

18.30 – 19.30 Uhr Seniorengymnastik

19.30 – 20.30 Uhr Pilates

Montag: 18.00-19.00 Uhr Nordic-Walking für

Anfänger (nur Monat Mai)

19.00-20.30 Uhr Nordic-Walking für Fortge-

schriftene (Mai - Juli)

Dienstag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (6-12 Monate)

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

Donnerstag:

16.30 - 18.00 Rope Skipping (Kinder 6-10 J.)

Freitag:

09.30 - 11.00: Spielgruppe (12 - 36 Monate)

Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im

Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 – 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

Eching

18.08. 15.00h "Arntfest am Waaghäusl"

TSV Eching – Wintersportabteilung

15.08., 8.30 Uhr Tagesausflug zum Spitzingsee

und ins Bauernhofmuseum Markus Wasmeier.

Anmeldungen bei Ralf Arndt Tel. 3192913

Günzenhausen

04.08. Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr

Günzenhausen

05.08. Laurantifest mit der Pfarrei

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-
Arrangements und auch nach den Weekend-
pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



HOTEL HÖCKMAYR ECHING
Eching, Obere Hauptstraße 2a
Telefon 089/319 74 20

Gardinen
raum-color.de

Kartoffelfest 2012

Samstag, 8. September

Musik: Romina Pris & Band

Sonntag 9. September

Musik: Musikverein St. Andreas

Sonntag: Ochs vom Spieß,

mit Kinderprogramm, Bockerlbahn



Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort Sie haben viele Vorteile:

- ☞ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☞ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☞ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☞ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☞ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort



Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

Neues Bad gewünscht?
Ihr Fliesenlegermeister aus der Nachbarschaft erstellt Ihnen gern ein kostenloses Angebot!



E.GENSBERGER GmbH
Fliesenfachgeschäft
Erfurter Str. 7 · 85386 Eching
Tel. 089/319 25 96 und 0172/85 84 285



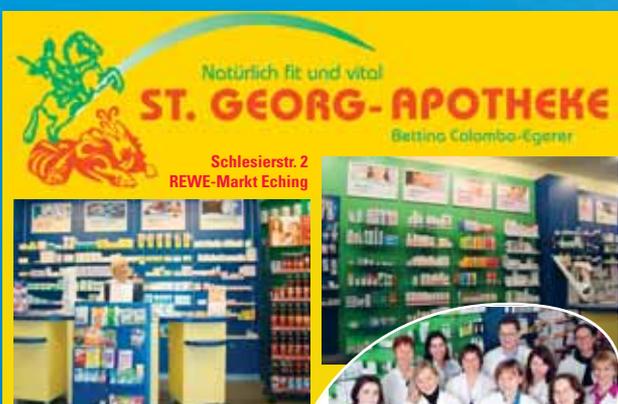
Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Tel. 089/37 99 62 60 · info@imhof-it.de
www.imhof-it.de



Aus unserer Fischzucht:
frische Forellen, Saiblinge,
Lachsforellen, Karpfen,
täglich frische
Räucherfische,
Fischfeinkostsalate und
weitere Spezialitäten

Einkaufen im Hofladen:
Rapsöl, Kürbiskernöl,
Kürbiskerne, Honig,
Kartoffeln, Freiland Eier
u.v.m.

Forellenhof Nadler
Fischzucht & Feinkost aus Eching
Anton u. Brigitte Kurz, Am Forellenschloß 1,
Tel. 081 33/64 67, www.forellenhof-nadler.de



www.echinger-fachbetriebe.de

Heizt auch in Sachen Stromerzeugung richtig ein: Vitotwin 300-W.

Wir beraten Sie gern:



Alfred Bock GmbH
Bahnhofstraße 26
85375 Neufahrn
Tel.: 08165 6479-0
info@ich-hab-bock.de
www.ich-hab-bock.de



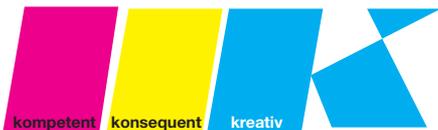
Deckt den kompletten Wärmebedarf und die Grundlast des Strombedarfs eines Einfamilienhauses:

- Mikro-KWK mit autarker Wärmeversorgung dank integriertem Gas-Brennwertkessel
- Ideal zur Modernisierung von Ein- und Zweifamilienhäusern
- Laufruhiger und wartungsfreier Stirling-Motor
- Staatliche Förderung für erzeugten Strom



UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316
kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

AB SOFORT STEHEN IHNEN
ALLE!
TÜREN OFFEN!



Demnächst bei uns Probe fahren.

Klein ist groß. Der neue up! mit 4 Türen.

Beim neuen up! haben wir uns aufs Wesentliche konzentriert. Zum Beispiel auf eine Fahrzeuglänge von nur 3,54 Metern und auf einen geringen Verbrauch. An anderer Stelle waren wir wesentlich spendabler und haben dem neuen up! zwei zusätzliche Türen verpasst. Und ermöglichen somit Ihren Fahrgästen im Fond ein großzügigeres Ein- und Aussteigen. Denn bei Freunden soll man ja nicht sparsam sein. Schon gar nicht, wenn es um Platz geht. **Alle weiteren Informationen zum neuen up! 4-Türer erhalten Sie bei uns im Autohaus oder unter www.volkswagen.de.**

* Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 4,7 - 4,1, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 108 - 95.



Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn
Tel. 08165/95650, www.autohaus-neufahrn.de

Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16 Fax 0 82 71.400 62
e-mail: Forumverlag@t-online.de

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 14.08.
Anzeigenschluss Mo. 20.08.
Erscheinungstermin Fr. 31.08.

**SALE: ABVERKAUF VON
SONNENBRILLEN BIS
ZU 40% REDUZIERT**

Kunststoff-Sonnengläser

Ferne/ Nähe ab € 39,- / Paar

Gleitsicht ab € 139,- / Paar

NICHT WARTEN; KOMMEN!



Inh. Tobias Schneider
Augenoptikermeister

Mo-Fr 09.00 - 19.00
Sa 09.00 - 14.00

niki Optik e.K.
Heidestr. 1
85386 Eching

Tel. 0 89/ 319 14 07
info@niki-optik.net



Brillen · Kontaktlinsen

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de

ev. Kirche – 40 Jahre Seniorengruppe



Bild 1 online
v. l. n. r. Ruth Bause,
Gertrud Wucherpennig,
Inge Fischer, Pfarrerin
Katrin Weidemann



Bild 2 online
v.l. n. r.: eh. Pfarrer Richard
Kühnel, Ilse Huber, Pfarrerin
Katrin Weidemann, Marianne
Graetz, Inge Fischer, Ruth
Bause, Ute Sicker, eh. Pfarrerin
Elke Reese

Bilder : P.Wilms

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg
www.echinger-forum.de

40 Jahre Grund- und Mittelschule Eching

Pünktlich zum Jubiläum sind auch die Sanierungs- und Umbauarbeiten abgeschlossen.



Bestens gesorgt für Leib und Seele. Bei strahlendem Biergartenwetter konnten sich die zahlreichen Besucher ein Plätzchen im Schatten suchen.



... ohne Worte



Pfarrer Norbert Weis erteilt den neuen Gebäuden den christlichen Segen.